



## WATER HEATER

**OPERATING INSTRUCTIONS** - Original instructions

**SV VARMVATTENBEREDARE  
BRUKSANVISNING**

Översättning av originalinstruktioner

**NO VARMTVANNBEREDER  
BETJENINGSANVISNINGER**

Oversettelse av originalinstruksjonene

**DA VANDVARMER  
BETJENINGSVEJLEDNING**

Oversættelse af den originale vejledning

**PL PODGRZEWACZ WODY  
INSTRUKCJA OBSŁUGI**

Przekład instrukcji oryginalnej

**DE WASSERBEREITER  
BEDIENUNGSANLEITUNG**

Übersetzung der Originalanleitung

**FI LÄMMINVESIVARA AJA  
KÄYTTÖOHJE**

Alkuperäisten ohjeiden käännös

**FR CHAUFFE-EAU  
INSTRUCTIONS D'UTILISATION**

Traduction des instructions d'origine

**NL BOILER  
BEDIENINGSINSTRUCTIES**

Vertaling van de originele instructies

Jula AB förbehåller sig rätten att göra ändringar på produkten. Jula AB innehar upphovsrätten till denna dokumentation. Det är inte tillåtet att modifiera eller ändra denna dokumentation på något sätt och bruksanvisningen ska skrivas ut och användas som den är i förhållande till produkten. Se Julas webbplats för den senaste versionen av bruksanvisningen.

Jula AB forbeholder seg retten til å endre produktet. Jula AB innehar opphavsretten til denne dokumentasjonen. Det er ikke tillatt å modifisere eller endre denne dokumentasjonen på noen som helst måte, og håndboken skal trykkes og brukes som den er i forhold til produktet. For siste versjon av betjeningsanvisningene, se Julas nettsider.

Jula AB forbeholder sig retten til at ændre produktet. Jula AB har ophavsretten til denne dokumentation. Det er ikke tilladt at modificere eller ændre denne dokumentation på nogen måde, og manualen skal printes og bruges som den er i forhold til produktet. For den seneste version af betjeningsvejledningen, se Julas hjemmeside.

Jula AB zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w produkcie. Jula AB zastrzega sobie prawa autorskie do niniejszej dokumentacji. Dokumentacji nie wolno w żaden sposób modyfikować ani zmieniać, a instrukcję należy drukować i używać ją w odniesieniu do produktu w stanie niezmienionym. Najnowszą wersję instrukcji obsługi można znaleźć na stronie internetowej Jula.

Jula AB reserves the right to make changes to the product. Jula AB claims copyright on this documentation. It is not allowed to modify or alter this documentation in any way and the manual shall be printed and used as it is in relation to the product. For the latest version of operating instructions, refer to the Jula website.

Jula AB behält sich das Recht vor, Änderungen am Produkt vorzunehmen. Jula AB beansprucht die Urheberrechte an dieser Dokumentation. Es ist nicht zulässig, diese Dokumentation in irgendeiner Weise zu verändern oder umzugestalten. Die Anleitung muss gedruckt und so verwendet werden, wie sie in Bezug zum Produkt steht. Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf der Website von Jula.

Jula AB pidättää oikeuden tehdä tuoteeseen muutoksia. Jula AB:llä on tämän dokumentaation tekijänoikeus. Tätä dokumentaatiota ei saa muuttaa millään tavalla ja käyttöopas on tulostettava ja sitä on käytettävä sellaisena kuin se on tämän tuotteen kanssa. Käyttöohjeiden uusin versio löytyy Julan verkkosivustolta.

Jula AB se réserve le droit d'apporter des modifications au produit. Jula AB revendique les droits d'auteur sur cette documentation. Il est interdit de modifier ou d'altérer cette documentation de quelque manière que ce soit et le manuel doit être imprimé et utilisé tel quel en relation avec le produit. Pour obtenir la dernière version des instructions d'utilisation, consultez le site Web de Jula.

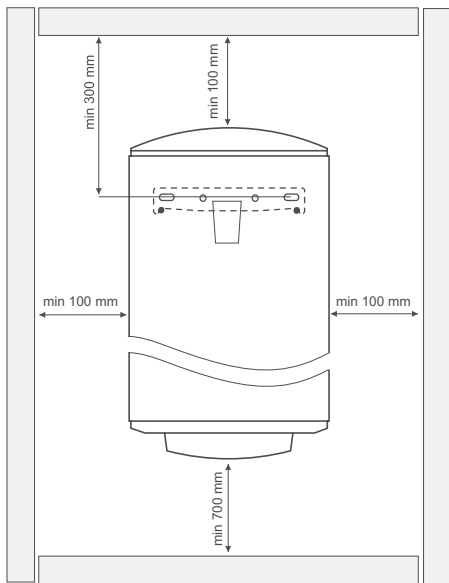
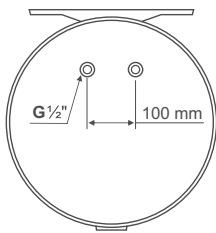
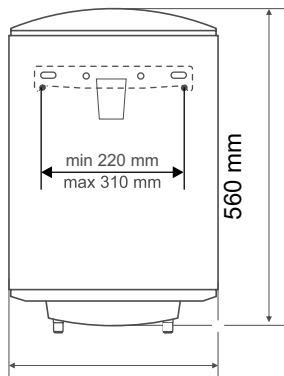
Jula AB behoudt zich het recht voor om wijzigingen aan het product aan te brengen. Jula AB claimt het copyright op deze documentatie. Het is niet toegestaan om deze documentatie op welke manier dan ook te wijzigen of te veranderen. De handleiding moet worden afgedrukt en gebruikt zoals deze in relatie tot het product staat. Raadpleeg de Jula-website voor de laatste versie van de bedieningsinstructies.

**WWW.JULA.COM**

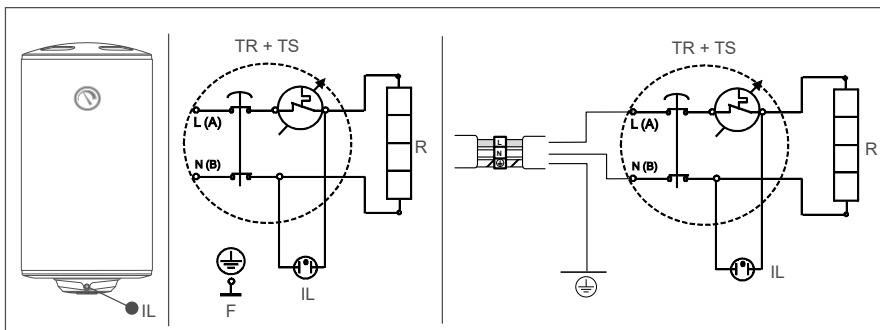
**© JULA AB 2025-12-04**

**JULA AB  
BOX 363, 532 24 SKARA, SWEDEN**

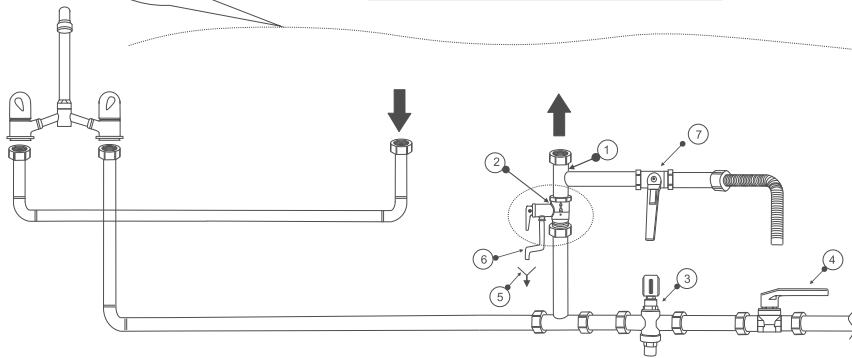
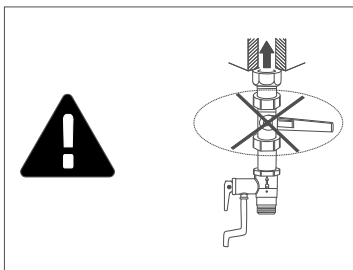
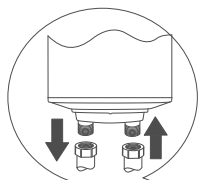
1



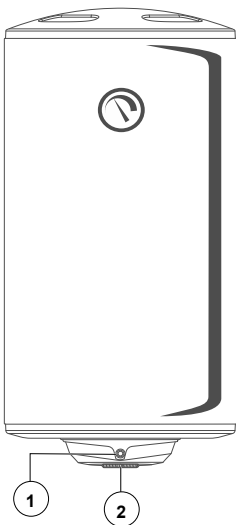
2



3



4



## SÄKERHETSANVISNINGAR

- Den här produkten kan användas av barn från 8 år och uppåt samt av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller personer som saknar erfarenhet och kunskap, om de ges handledning eller får instruktioner angående en säker användning av produkten och förstår de risker som är förknippade med användningen. Barn får inte leka med produkten. Låt inte barn rengöra eller underhålla produkten utan övervakning.
- Barn ska hållas under uppsikt så att de inte leker med produkten.
- Låt inte barn rengöra eller underhålla produkten utan övervakning.
- Felaktig installation och/eller anslutning av produkten medför risk för dödsfall och/eller personskada. Felaktig installation och/eller anslutning av produkten medför också risk för allvarlig egendomsskada, inklusive, men inte begränsat till, explosion, brand och/eller vattenskada.
- Installation, elanslutning, anslutning till vattenledning samt driftsättning ska utföras av behörig elektriker respektive av personal med behörighet att utföra installation och/eller anslutning av produkter av denna kategori, samt i överensstämmelse med gällande lagstiftning.
- Det är inte tillåtet att göra ändringar av produktens konstruktion och/eller elektriska kretsar. Med ändring avses demontering och/eller förbikoppling av element som ingår i produkten vid leverans, montering och/eller anslutning av element som inte ingår i produkten vid leverans, samt byte av element som ingår i produkten vid leverans mot andra element som inte godkänns av tillverkaren.

## SYMBOLER

	Läs bruksanvisningen.
	Godkänd enligt gällande direktiv/förordningar.
	Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.

## TEKNISKA DATA

Spänning	230 V ~ 50 Hz
Anslutning	1/2"
Arbetstryck	10 bar
Volym	30 l
Effekt	1200 W
Kabellängd	1,1 m
Energiklass (A+ - F)	C
Arbetstemperatur	10 – 70°C
Mått	B35 x H56 x D37 cm
Vikt	11,94 kg

## BESKRIVNING

Varmvattenberedare med stor kapacitet samt driftsindikator. Glaskeramisk vattentank och anodskydd mot korrosion för lång livslängd. Med rostfritt stålrör för varmvattnet samt säkerhetsventil. För väggmontering, med röranslutning i botten.

## BESTÅNDSDELAR

- Produkten består av en stålbehållare (vattentank) och en kåpa av plast, med värmeisolering mellan, samt två rör med gänga G 1/2" för kallvatteninlopp (märkt med blå ring) respektive varmvattenutlopp (märkt med röd ring). Vattentanken är tillverkad av stål med en glaskeramisk beläggning som skyddar mot korrosion.

## Termostat

På flänsen sitter elvärmeelement och termostat. Produkter med glaskeramisk beläggning är försedda med offeranod av magnesium. Elvärmeelementet värmer vattnet i tanken och styrs av termostaten, som automatiskt upprätthåller den inställda temperaturen. Termostaten har inbyggt överhettningsskydd, som bryter strömförsörjningen till elvärmeelementet om vattentemperaturen blir för hög.

## Säkerhetsventil

Avstängningsventilen med säkerhetsventil säkerställer att produkten inte töms om kallvattentillförseln avbryts. Ventilen skyddar produkten från övertryck när vattnet expanderar vid uppvärmning genom att avlasta trycket genom utloppet. Det är normalt att det droppar vatten från säkerhetsventilens utlopp under drift. Detta måste beaktas när produkten installeras.

### OBS!

- **Avstängningsventilen med säkerhetsventil skyddar inte produkten om trycket i vattenledningen överskrider angivet tillåtet tryck för produkten.**
- **Avstängningsventilen med säkerhetsventil måste rengöras och funktionskontrolleras regelbundet för att säkerställa att produkten fungerar korrekt och säkert. Ventilen får inte vara igensatt eller blockerad. Eventuella kalkavlagringar måste avlägsnas.**

## MONTERING

### VARNING!

- **Felaktig installation och/eller anslutning av produkten medför risk för dödsfall och/eller personskada. Felaktig installation och/eller anslutning av produkten medför också risk för allvarlig egendomsskada, inklusive, men inte**

**begränsat till, explosion, brand och/eller vattenskada.**

- **Installation, elanslutning, anslutning till vattenledning samt driftsättning ska utföras av behörig elektriker respektive av personal med behörighet att utföra installation och/eller anslutning av produkter av denna kategori, samt i överensstämmelse med gällande lagstiftning.**
- Produkten får monteras endast i utrymmen och fastigheter med normal brandsäkerhet.
- Om produkten installeras i badrum måste monteringsstället väljas så att produkten inte kan utsättas för sprutande vatten från dusch eller annan utrustning.
- Produkten är avsedd att användas endast i slutna och uppvärmda utrymmen där temperaturen inte underskrider 4 °C.

## INSTALLATION

- För att minska värmeförlusten från ledningar rekommenderas vi att produkten placeras så nära tappstället som möjligt. Monteringsstället måste väljas så att produkten inte kan utsättas för sprutande vatten från dusch eller annan utrustning.
- Produkten ska monteras ovanför tappstället med utloppsror och inloppsror vända nedåt mot golvet. Produkten fästs stadigt på väggen med två krokår (minsta diameter 4 mm). Fästena tillåter 96 till 114 mm avstånd mellan krokarna

### BILD 1

## ANSLUTNING

- Produkten är avsedd för varmvattenförsörjning av hushåll med rörsystem med driftryck lägre än 6 bar.
- Avstängningsventilen med säkerhetsventil ska monteras i tillförselledningen enligt strömningsriktningsspilen på ventilen, vilken visar inkommande

strömningens riktning. Inga ytterligare avstängningskranar får monteras mellan avstängningsventilen med säkerhetsventil och produkten. Undantag: Om lokala föreskrifter eller normer kräver användning av annan säkerhetsventil eller säkerhetsmekanism (i överensstämmelse med EN 1487 eller EN 1489), måste denna anskaffas separat. För mekanismer med funktion enligt EN 1487 får det angivna driftrycket inte överskrida 7 bar. Andra säkerhetsventiler ska vara kalibrerade till tryck som är 1 bar lägre än det som anges på produktens typskylt. I sådana fall ska den medföljande säkerhetsventilen inte användas.

- Säkerhetsventilen och röret mellan ventilen och produkten måste vara skyddade mot frysning. Vid tömning med slang måste slangens fria ände alltid vara öppen mot atmosfären (inte nedsänkt i vätska). Även slangen måste vara skyddad mot frysning.
- Produkten får endast monteras i utrymme där golvet är försett med godkänt tätskikt och där det är möjligt att tömma rörledningarna, annars finns risk för egendomsskada vid eventuella fel i varmvattensystemet. Placera aldrig icke vattentåliga material eller föremål under produkten. Om produkten monteras i utrymme utan godkänt tätskikt ska uppsamlingstråg med avrinning till avloppsledning placeras under produkten.
- Det är normalt att det droppar vatten från säkerhetsventilens utlopp under drift. Säkerhetsventilen ska vara öppen mot atmosfären. Vidta lämpliga åtgärder för att samla upp och leda bort vatten från eventuellt läckage, annars finns risk för vattenskada.
- Produkten måste tömmas om det finns risk att omgivningstemperaturen faller under 0 °C. Strömförsörjningen till produkten måste brytas innan produkten töms på vatten.

## Anslutning till vattenledning

1. *Inloppsledning.*
2. *Säkerhetsventil (10 bar).*
3. *Tryckreduceringsventil (om vattentrycket överskrider 6 bar).*
4. *Avstängningsventil.*
5. *Trattformigt utlopp till avlopp.*
6. *Slang.*

### BILD 3

### OBS!

**Uppsamlingstråg säljs separat.**

### Färgmärkning

Beakta färgmärkningen (ringar) på rören vid anslutning till vattenledning.

- BLÅ för vatteninlopp/kallvatten.
- RÖD för vattenutlopp/varmvatten.

### Avstängningsventil

Den avstängningsventil med säkerhetsventil som medföljer produkten måste monteras. Avstängningsventilen med säkerhetsventil ska monteras i tillförselledningen enligt strömningens riktningsspilen på ventilen.

### Fyllning av produkten

Produkten fylls med vatten genom att kranen i tillförselledningen och blandarens varmvattenkran öppnas. Produkten är vattenfylld när vattenflödet från blandarens vattenkran är jämnt. Därefter kan blandarens varmvattenkran stängas.

### OBS! -

- **Det är inte tillåtet att använda någon annan typ av avstängningsanordning mellan avstängningsventilen med säkerhetsventil och produkten.**
- **Användning av andra avstängningsventiler med**

säkerhetsventil kan medföra fel på produkten. Eventuella sådana anordningar måste därför avlägsnas.

- Det är inte tillåtet att montera avstängningsventilen med säkerhetsventil på gänga längre än 10 mm, eftersom det kan skada ventilen och göra att användning av produkten medför risk för personskada och/eller egendomsskada.
- Säkerhetsventilen och röret mellan ventilen och produkten måste vara skyddade mot frysning. Vid tömning med slang måste slangens fria ände alltid vara öppen mot atmosfären (inte nedsänkt i vätska). Även slangen måste vara skyddad mot frysning.
- Om trycket i vattenledningen är högre än det angivna värdet för produkten måste en tryckreduceringsventil monteras, annars fungerar inte produkten korrekt. Tillverkaren påtar sig inget ansvar för skador som uppkommer till följd av felaktig användning.

## Tömning av produkten

### OBS!

- Strömförsörjningen till produkten måste brytas innan produkten töms på vatten.
  - Vidta lämpliga skyddsåtgärder för att undvika vattenskada när produkten töms.
1. Stäng av vattentillförseln.
  2. Öppna blandarens varmvattenkran.
  3. Tömningskranen (7) måste öppnas för att vattnet i vattentanken ska rinna ut. Om det inte finns någon sådan kran i ledningen kan vattnet tappas ut direkt från vattentankens inloppsledning efter att den kopplats bort från vattenledningen.

### BILD 3

## NÄTANSLUTNING

- Anslut produkten endast till korrekt jordat nätuttag.
- När vattenvärmning pågår kan ett väsande ljud höras från produkten. Detta är normalt. Ljudet kan med tiden bli starkare till följd av kalkavlagringar. Avlägsna kalkavlagringar regelbundet för att undvika hög ljudnivå.

TR = Termostat

TS = Överhettningsskydd

IL= Indikeringslampa

R= Värmeelement.

### BILD 2

### WARNING!

**Om sladden eller stickproppen är skadad ska den bytas ut av behörig servicerepresentant eller annan kvalificerad personal, för att undvika fara.**

## HANDHAVANDE

Kontrollera att produkten är fylld med vatten innan strömförsörjningen slås till. Produkten startar när stickproppen ansluts till elnätet.

1. *Indikeringslampa*
2. *Inställningsvred för temperatur*

Indikeringslampan (1) lyser när produkten arbetar i värmningsläge. Indikeringslampan (1) slocknar när vattnet når den förinställda temperaturen för att indikera att produkten inte arbetar. Önskad temperatur kan ställas in steglöst med inställningsvredet (2) på manöverpanelen.

### BILD 4

## ÖVERHETTNINGSSKYDD

Produkten är försedd med överhettningsskydd som bryter strömförsörjningen till produkten om vattentemperaturen blir för hög.

### **VARNING!**

**Om överhettningsskyddet löser ut återställs det inte automatiskt och produkten fungerar inte. Kontakta behörig servicerepresentant.**

## **UNDERHÅLL**

### **YTTRE RENGÖRING**

Rengör vid behov produkten med en fuktad trasa. Använd inte slipande rengöringsmedel eller lösningsmedel på produkten. Håll eller spola inte vatten eller annan vätska på produkten.

### **SÄKERHETSVENTIL**

Avstängningsventilen med säkerhetsventil måste rengöras och funktionskontrolleras regelbundet för att säkerställa att produkten fungerar korrekt och säkert. Ventilen får inte vara igensatt eller blockerad. Eventuella kalkavlagringar måste avlägsnas.

### **REGELBUNDET UNDERHÅLL**

Vid normal drift bildas med tiden kalkavlagringar på värmeelementets yta. Sådana avlagringar försämrar värmeöverföringen mellan värmeelementet och vattnet. Högre yttemperatur på värmeelementet krävs för att värma vattnet. Termostaten slår till och från allt oftare. Överhettningsskyddet kan komma att lösa ut. Tillverkaren rekommenderar att förebyggande underhåll utförs vartannat år av behörig servicerepresentant, för att undvika sådana problem. Sådant förebyggande underhåll ska innefatta rengöring och kontroll av offeranod. Offeranoden ska bytas ut vid behov.


### **OFFERANOD AV MAGNESIUM FÖR KORROSIONSSKYDD**

Offeranoden av magnesium skyddar vattentankens invändiga yta från korrosion. Anoden förbrukas med tiden och måste bytas ut med jämna mellanrum. Tillverkaren rekommenderar att kvalificerad personal kontrollerar offeranoden regelbundet och byter ut den vid behov, för bästa resultat och livslängd. Kontrollen bör ingå i regelbundet förebyggande underhåll av produkten. Kontakta behörig servicerepresentant för ersättningsanoder.

## SIKKERHETSANVISNINGER

- Dette produktet kan brukes av barn fra åtte år og oppover og av personer med redusert fysisk, sansemessig eller mental kapasitet, eller personer som mangler erfaring med og kunnskap om produktet, hvis de får veiledning eller instruksjoner om sikker bruk av produktet og forstår farene som er forbundet med bruken. Barn skal ikke leke med produktet. Ikke la barn rengjøre eller vedlikeholde produktet uten tilsyn.
- Barn skal holdes under oppsyn, slik at de ikke leker med produktet.
- Ikke la barn rengjøre eller vedlikeholde produktet uten tilsyn.
- Feilaktig installasjon og/eller tilkobling av produktet medfører fare for dødsfall og/eller personskade. Feilaktig installasjon og/eller tilkobling av produktet medfører også fare for alvorlig eiendomsskade, inkludert, men ikke begrenset til eksplosjon, brann og/eller vannskade.
- Installasjon, strømtilkobling, tilkobling til vannledning samt driftsetting skal utføres av en kvalifisert elektriker eller av personale med kvalifikasjoner til å utføre denne installasjonen og/eller tilkobling av produkter av denne kategorien, samt i overensstemmelse med gjeldende lovverk.
- Det er ikke tillatt å utføre endringer av produktets konstruksjon og/eller elektriske kretser. Med endring menes demontering og/eller forbikobling av elementer som følger med produktet ved levering, montering og/eller tilkobling av elementer som ikke følger med produktet ved levering, samt utskifting av elementer som følger med produktet ved levering mot andre elementer som ikke er godkjent av produsenten.

## SYMBOLER

	Les bruksanvisningen.
	Godkjent i henhold til gjeldende direktiver/forskrifter.
	Kassert produkt skal gjenvinnnes i henhold til gjeldende forskrifter.

## TEKNISKE DATA

Spenning	230 V ~ 50 Hz
Tilkobling	1/2"
Arbeidstrykk	10 bar
Volum	30 l
Effekt	1200 W
Kabellengde	1,1 m
Energiklasse (A+ - F)	C
Arbeidstemperatur	10 – 70 °C
Mål	35 x 56 x 37 cm
Vekt	11,94 kg

## BESKRIVELSE

Varmtvannsbereder med stor kapasitet og driftsindikator. Glasskeramisk vanntank og anodebeskyttelse mot korrosjon for lang levetid. Med rustfritt stålør for varmtvannet samt sikkerhetsventil. For veggmontering, med rørtilkobling i bunnen.

## BESTANDDELER

- Produktet består av en stålbeholder (vanntank) og et deksel av plast, med varmeisolering mellom, samt to rør med gjenge G 1/2" for kaldtvanninnløp (merket med blå ring) og varmtvannutløp (merket med rød ring). Vanntanken er laget av stål med et glasskeramisk belegg som beskytter mot korrosjon.

## Termostat

På flensen sitter el-varmeelement og termostat. Produkter med glasskeramisk belegg er utstyrte med offeranode av magnesium. El-varmeelementet varmer vannet i tanken og styres av termostaten, som automatisk opprettholder den innstilte temperaturen. Termostaten har innebygget overopphetingsvern som bryter strømforsyning til el-varmeelementet dersom vanntemperaturen er for høy.

## Sikkerhetsventil

Avstengningsventilen med sikkerhetsventil sikrer at produktet ikke tømmes dersom kaldtvanntilførselen avbrytes. Ventilen beskytter produktet mot overtrykk når vannet ekspanderer ved oppvarming ved å avlaste trykket gjennom utløpet. Det er normalt at det drypper vann fra sikkerhetsventilens utløp under drift. Dette må tas høyde for når produktet installeres.

### MERK!

- **Avstengningsventilen med sikkerhetsventil beskytter ikke produktet dersom trykket i vannledningen overskrider tillatt trykk for produktet.**
- **Avstengningsventilen med sikkerhetsventil må rengjøres og funksjonskontrolleres regelmessig for å sikre at produktet fungerer korrekt og trygt. Ventilen skal ikke være tett eller blokkert. Eventuelle kalkavleiringer må fjernes.**

## MONTERING

### ADVARSEL!

- **Feilaktig installasjon og/eller tilkobling av produktet medfører fare for dødsfall og/eller personskade. Feilaktig installasjon og/eller tilkobling av produktet medfører også fare for alvorlig eiendomsskade, inkludert,**

**men ikke begrenset til eksplosjon, brann og/eller vannskade.**

- **Installasjon, strømtilkobling, tilkobling til vannledning samt driftsetting skal utføres av en kvalifisert elektriker eller av personale med kvalifikasjoner til å utføre denne installasjonen og/eller tilkobling av produkter av denne kategorien, samt i overensstemmelse med gjeldende lovverk.**
- Produktet skal kun monteres på steder og eiendommer med normal brannsikkerhet.
- Hvis produktet installeres på et badrom, må monteringsstedet velges slik at produktet ikke kan bli utsatt for vannsprut fra dusj eller annet utstyr.
- Produktet er kun beregnet for bruk i lukkede og oppvarmede rom der temperaturen ikke underskrider 4 °C.

## INSTALLASJON

- For å redusere varmetapet fra ledninger anbefaler vi at produktet plasseres så nært kranen som mulig. Monteringsstedet må velges slik at produktet ikke kan utsettes for sprutende vann fra dusj eller annet utstyr.
- Produktet skal monteres over kranen med utløpsrør og innløpsrør som er vendt nedover mot gulvet. Produktet festes stødig på veggen med to kroker (minimum diameter 4 mm). Festene tillater 96 til 114 mm avstand mellom krokene

### BILDE 1

## TILKOBLING

- Produktet er beregnet for varmtvannsforsyning til husholdninger med rørsystem som har lavere driftstrykk enn 6 bar.
- Avstengningsventilen med sikkerhetsventil skal monteres i tilførselsledningen i henhold til strømningsretningspilen på ventilen, som viser innkommende

strømningsretning. Ingen ytterligere stengekraner skal monteres mellom avstengningsventilen med sikkerhetsventil og produktet. Unntak: Hvis lokale forskrifter eller normer krever bruk av en annen sikkerhetsventil eller sikkerhetsmekanisme (i overensstemmelse med EN 1487 eller EN 1489), skal denne skaffes separat. For mekanismer med funksjon i henhold til EN 1487 skal det angitte driftstrykket ikke overskrider 7 bar. Andre sikkerhetsventiler skal være kalibrert til trykk som er 1 bar lavere enn det som angis på produktets typeskilt. I så fall skal den inkluderte sikkerhetsventilen ikke brukes.

- Sikkerhetsventilen og røret mellom ventilen og produktet må være frostbeskyttet. Ved tømning med slange må slangens frie ende alltid være åpen mot atmosfæren (ikke nedsenket i væske). Slangen må også være frostbeskyttet.
- Produktet skal kun monteres i rom der gulvet er utstyrt med et godkjent tetningssjikt, og der det er mulig å tømme rørledningene, ellers er det fare for eiendomsskade ved eventuelle feil i varmtvannssystemet. Materialer eller gjenstander som ikke tåler vann, skal aldri plasseres under produktet. Hvis produktet monteres på et sted uten godkjent tetningssjikt, skal en oppsamlingsbeholder med avrenning til avløpsledning plasseres under produktet.
- Det er normalt at det drypper vann fra sikkerhetsventilens utløp under drift. Sikkerhetsventilen skal være åpen mot atmosfæren. Gjennomfør passende tiltak for å samle opp og lede bort vann fra eventuell lekkasje, ellers er det fare for vannskade.
- Produktet må tømmes dersom det er fare for at omgivelsestemperaturen faller under 0 °C. Strømforsyningen til produktet må brytes før produktet tømmes for vann.

## Tilkobling til vannledning

1. *Inntaksledning.*

2. *Sikkerhetsventil (10 bar).*
3. *Trykkreduksjonsventil (hvis vanntrykket overskrider 6 bar).*
4. *Avstengningsventil.*
5. *Traktformet utløp til avløp.*
6. *Slange.*

### BILDE 3

#### MERK!

**Oppsamlingsbeholder selges separat.**

#### Fargemerking

Vær oppmerksom på fargemerkingen (ringer) på rørene ved tilkobling til vannledning.

- BLÅ for vanninntak/kaldtvann.
- RØD for vannutløp/varmtvann.

#### Avstengningsventil

Avstengningsventilen med sikkerhetsventil som følger med produktet må monteres. Avstengningsventilen med sikkerhetsventil skal monteres i tilførselsledningen i henhold til strømningsretningspilen på ventilen.

#### Fylling av produktet

Produktet fylles med vann ved at kranen i tilførselsledningen og blanderens varmtvannskran åpnes. Produktet er fylt med vann når vannstrømmen fra blanderens vannkran er jevnt. Deretter kan blanderens varmtvannskran stenges.

#### MERK!

- **Det er ikke tillatt å bruke andre typer avstengningsinnretning mellom avstengningsventilen med sikkerhetsventil og produktet.**
- **Bruk av andre avstengningsventiler med sikkerhetsventil kan forårsake feil på produktet. Eventuelle slike innretninger må derfor fjernes.**

- **Det er ikke tillatt å montere avstengningsventilen med sikkerhetsventiler på gjenge som er lengre enn 10 mm, siden det kan skade ventilen og gjøre at bruk av produktet medfører risiko for personskade og/eller eiendomsskade.**
- **Sikkerhetsventilen og røret mellom ventilen og produktet må være frostbeskyttet. Ved tømning med slange må slangens frie ende alltid være åpen mot atmosfæren (ikke nedsenket i væske). Slangen må også være frostbeskyttet.**
- **Hvis trykket i vannledningen er høyere enn den angitte verdien for produktet, må en trykkreduksjonsventil monteres, ellers fungerer ikke produktet som det skal. Produsenten påtar seg ikke ansvar for skader som oppstår som følge av feil bruk.**

## Tømning av produktet

### MERK!

- **Strømforsyningen til produktet må brytes før produktet tømmes for vann.**
  - **Gjennomfør passende beskyttelsestiltak for å unngå vannskade når produktet tømmes.**
1. Steng vanntilførselen.
  2. Åpne blanderens varmtvannskran.
  3. Tømmekranen (7) må åpnes for at vannet i vanntanken skal renne ut. Hvis det ikke finnes en slik kran i ledningen, kan vannet tappes ut rett fra vanntankens innløpsledning etter at den er koblet fra vannledningen.

### BILDE 3

## STRØMTILKOBLING

- Produktet skal kun kobles til et korrekt jordet strømuttak.

- Når vannoppvarming pågår, kan det høres en hvesende lyd fra produktet. Dette er normalt. Lyden kan med tiden bli sterkere på grunn av kalkavleiringer. Fjern kalkavleiringer regelmessig for å unngå høyt lydnivå.

TR = Termostat

TS = Overopphetingsvern

IL= Indikatorlampe

R= Varmeelement.

### BILDE 2

## ADVARSEL!

**Hvis ledningen eller støpselet er skadet, må den/det byttes av en godkjent servicerepresentant eller en annen kvalifisert fagperson for å unngå risiko.**

## BRUK

Kontroller at produktet er fylt med vann før strømforsyningen kobles på. Produktet starter når støpselet kobles til strømmettet.

1. *Indikatorlampe*
2. *Innstillingsbryter for temperatur*

Indikatorlampen (1) lyser når produktet arbeider i oppvarmingsmodus. Indikatorlampen (1) slukkes når vannet når den forhåndsinnstilte temperaturen for å indikere at produktet ikke arbeider. Ønsket temperatur kan stilles inn trinnløst med innstillingsbryteren (2) på betjeningspanelet.

### BILDE 4

## OVEROPPHETINGSVERN

Produktet er utstyrt med en overopphetingsbeskyttelse som bryter strømforsyningen til produktet dersom vanntemperaturen blir for høy.

### ADVARSEL!

**Om overopphetingsvernet løser ut, tilbakestilles det ikke automatisk,**

**og produktet fungerer ikke. Kontakt en godkjent servicerepresentant.**

## VEDLIKEHOLD

### UTVENDIG RENGJØRING

Rengjør produktet ved behov med en fuktig klut. Ikke bruk slipende rengjøringsmidler eller løsemidler på produktet. Ikke hell eller spyl vann eller annen væske på produktet.

### SIKKERHETSVENTIL

Avstengningsventilen med sikkerhetsventil må rengjøres og funksjonskontrolleres regelmessig for å sikre at produktet fungerer korrekt og trygt. Ventilen skal ikke være tett eller blokkert. Eventuelle kalkavleiringer må fjernes.

### REGELMESSIG VEDLIKEHOLD

Ved normal drift dannes det kalkavleiringer på varmeelementets overflate. Slike avleiringer reduserer varmeoverføringen mellom varmeelementet og vannet. Det kreves høyere overflatetemperatur på varmeelementet for å varme vannet. Termostaten slås på og av oftere. Overopphetingsvernet kan bli utløst. Produsenten anbefales å gjennomføre forebyggende vedlikehold annenhvert år av en kvalifisert servicerepresentant for å unngå slike problemer. Slik forebyggende vedlikehold skal omfatte rengjøring og kontroll av offeranoden. Offeranoden skal byttes ut ved behov.

### OFFERANODE AV MAGNESIUM FOR KORROSJONSBEKYTTELSE

Offeranoden av magnesium beskytter vanntankens innvendige flate mot korrosjon. Anoden blir brukt opp med tiden og må byttes ut med jevne mellomrom. Produsenten anbefaler at kvalifisert personale kontrollerer offeranoden regelmessig og bytter den ut ved behov for best mulig

resultat og levetid. Kontrollen bør være en del av regelmessig forebyggende vedlikehold av produktet. Kontakt kvalifisert servicerepresentant for erstatningsanoder.

## SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

- Dette produkt kan bruges af børn fra 8 år og opetter og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller personer med manglende erfaring og viden, hvis de får hjælp eller instrueres i sikker brug af produktet og forstår de risiko, som brug af produktet indebærer. Børn må ikke lege med produktet. Lad ikke børn rengøre eller vedligeholde produktet uden opsyn.
- Børn skal være under opsyn, så de ikke leger med produktet.
- Lad ikke børn rengøre eller vedligeholde produktet uden opsyn.
- Forkert installation og/eller tilslutning af produktet kan resultere i død og/eller personskade. Forkert installation og/eller tilslutning af produktet udgør også en risiko for alvorlig materiel skade, herunder, men ikke begrænset til, eksplosion, brand og/eller vandskade.
- Installation, elektrisk tilslutning, tilslutning til vandforsyningen og idriftsættelse skal udføres af en kvalificeret elektriker eller af personale, der er autoriseret til at udføre installation og/eller tilslutning af produkter i denne kategori, og i overensstemmelse med gældende lovgivning.
- Ændringer af produktets design og/eller elektriske kredsløb er ikke tilladt. "Ændring" betyder demontering og/eller fjernelse af elementer, der er medtaget i produktet på leveringstidspunktet, montering og/eller tilslutning af elementer, der ikke er medtaget i produktet på leveringstidspunktet, og udskiftning af elementer, der er medtaget i produktet på leveringstidspunktet, med andre elementer, der ikke er godkendt af producenten.

## SYMBOLER

	Læs betjeningsvejledningen.
	Godkendt i henhold til gældende direktiver/forordninger.
	Kasserede produkter skal genbruges i overensstemmelse med gældende regler.

## TEKNISKE DATA

Spænding	230 V ~ 50 Hz
Tilslutning	1/2"
Arbejdstryk	10 bar
Volumen	30 l
Effekt	1200 W
Kabellængde	1,1 m
Energiklasse (A+ - F)	C
Arbejdstemperatur	10-70 °C
Mål	B35 x H56 x D37 cm
Vægt	11,94 kg

## BESKRIVELSE

Vandvarmer med stor kapacitet og driftsindikator. Glaskeramisk vandtank og anodebeskyttelse mod korrosion giver lang levetid. Med rør i rustfrit stål til det varme vand og sikkerhedsventil. Til vægmontering, med rørtilslutning i bunden.

## BESTÅENDE DELE

- Produktet består af en stålbeholder (vandtank) og et plastdæksel med varmeisolering imellem samt to rør med gevind G 1/2" til koldtandsindløb (markeret med blå ring) og varmtvandsudløb (markeret med rød ring). Vandtanken er fremstillet af stål med en glaskeramisk belægning, der beskytter mod korrosion.

## Termostat

Flangen er udstyret med elektriske varmeelementer og en termostat. Produkter med en glaskeramisk belægning er udstyret med en offeranode af magnesium. Det elektriske varmeelement opvarmer vandet i tanken og styres af termostaten, som automatisk opretholder den indstillede temperatur. Termostaten har indbygget overophedningsbeskyttelse, som afbryder strømtilførslen til det elektriske varmeelement, hvis vandtemperaturen bliver for høj.

## Sikkerhedsventil

Afspærringsventilen med sikkerhedsventil sikrer, at produktet ikke løber ud, hvis koldtvandsforsyningen afbrydes. Ventilen beskytter produktet mod overtryk, når vandet udvider sig under opvarmning, ved at aflaste trykket gennem udløbet. Det er normalt, at der drypper vand fra sikkerhedsventilens udløb under drift. Det skal man tage højde for, når man installerer produktet.

### OBS!

- **Afspærringsventilen med sikkerhedsventil beskytter ikke produktet, hvis trykket i vandrøret overskrider det specificerede tilladte tryk for produktet.**
- **Afspærringsventilen med sikkerhedsventil skal rengøres og funktionskontrolleres regelmæssigt for at sikre korrekt og sikker drift af produktet. Ventilen må ikke være tilstoppet eller blokeret. Eventuelle kalkaflejringer skal fjernes.**

## MONTERING

### ADVARSEL!

- **Forkert installation og/eller tilslutning af produktet kan resultere i død og/eller personskade. Forkert installation og/eller tilslutning af produktet udgør også en risiko for alvorlig materiel skade, herunder, men ikke begrænset til, eksplosion, brand og/eller vandskade.**
- **Installation, elektrisk tilslutning, tilslutning til vandforsyningen og idriftsættelse skal udføres af en kvalificeret elektriker eller af personale, der er autoriseret til at udføre installation og/eller tilslutning af produkter i denne kategori, og i overensstemmelse med gældende lovgivning.**
- Produktet må kun installeres i rum og bygninger med normal brandsikkerhed.
- Hvis produktet installeres i et badeværelse, skal monteringsstedet vælges, så produktet ikke udsættes for vandsprøjt fra brusere eller andet udstyr.
- Produktet er kun beregnet til brug i lukkede og opvarmede rum, hvor temperaturen ikke falder til under 4 °C.

### INSTALLATION

- For at reducere varmetabet fra rør anbefaler vi, at produktet placeres så tæt på tappestedet som muligt. Monteringsstedet skal vælges, så produktet ikke kan blive udsat for vandsprøjt fra brusere eller andet udstyr.
- Produktet skal monteres over vandhanestativet med udløbs- og indløbsrørene vendt nedad mod gulvet. Produktet er fastgjort til væggen med to kroge (minimum diameter 4 mm). Beslagene tillader en afstand på 96 til 114 mm mellem krogene

### FIGUR 1

## TILSLUTNING

- Produktet er beregnet til forsyning af varmt brugsvand i rør med et driftstryk på under 6 bar.
- Afspærringsventilen med sikkerhedsventil skal installeres i forsyningsledningen i henhold til flowretningspilen på ventilen, som angiver den indgående flowretning. Der må ikke installeres yderligere afspærringsventiler mellem afspærringsventilen med sikkerhedsventil og produktet. Undtagelse: Hvis lokale regler eller standarder kræver brug af en anden sikkerhedsventil eller sikkerhedsmekanisme (i overensstemmelse med EN 1487 eller EN 1489), skal denne anskaffes separat. For mekanismer, der fungerer i overensstemmelse med EN 1487, må det specificerede driftstryk ikke overstige 7 bar. Andre sikkerhedsventiler skal kalibreres til tryk, der er 1 bar lavere end det, der er angivet på produktets typeskilt. I sådanne tilfælde bør den medfølgende sikkerhedsventil ikke bruges.
- Sikkerhedsventilen og røret mellem ventilen og produktet skal beskyttes mod frost. Ved tømning med en slange skal den frie ende af slangen altid være åben for atmosfæren (ikke nedsænket i væske). Slangen skal også beskyttes mod frost.
- Produktet må kun installeres i et rum, hvor gulvet er forsynet med et godkendt tætningslag, og hvor det er muligt at tømme rørene, da der ellers er risiko for materielle skader i tilfælde af fejl i varmtvandssystemet. Anbring aldrig ikke-vandafvisende materialer eller genstande under produktet. Hvis produktet installeres i et rum uden et godkendt vandtætningslag, skal der placeres en opsamlingsbakke med afløb til kloaksystemet under produktet.
- Det er normalt, at der drypper vand fra sikkerhedsventilens udløb under drift. Sikkerhedsventilen skal være åben ud til atmosfæren. Tag passende forholdsregler for at opsamle og aflede vand fra eventuelle lækager, ellers er der risiko for vandskader.

- Produktet skal tømmes, hvis der er risiko for, at omgivelsestemperaturen falder til under 0 °C. Strømforsyningen til produktet skal afbrydes, før produktet tømmes for vand.

## Tilslutning til vandledning

1. *Indløbsrør.*
2. *Sikkerhedsventil (10 bar).*
3. *Trykreduktionsventil (hvis vandtrykket overstiger 6 bar).*
4. *Afspærringsventil.*
5. *Tragtformet udløb til kloak.*
6. *Slange.*

### FIGUR 3

#### OBS!

**Opsamlingsbakker sælges separat.**

#### Farvekodning

Vær opmærksom på farvemærkningen (ringene) på rørene, når du tilslutter dem til vandforsyningen.

- BLÅ til vandindtag/koldt vand.
- RØD til vandudtag/varmt vand.

#### Afspærringsventil

Den afspærringsventil med sikkerhedsventil, der følger med produktet, skal monteres. Afspærringsventilen med sikkerhedsventil skal installeres i forsyningsledningen i henhold til flowretningspilen på ventilen.

#### Påfyldning af produktet

Produktet fyldes med vand ved at åbne hanen i forsyningsledningen og varmtvandshanen på armaturet. Produktet er vandfyldt, når vandstrømmen fra blandingsbatteriet er jævn. Derefter kan blanderens varmtvandshane lukkes.

**OBS!**

- **Det er ikke tilladt at bruge nogen anden type afspærringsanordning mellem afspærringsventilen med sikkerhedsventil og produktet.**
- **Brug af andre afspærringsventiler med en sikkerhedsventil kan få produktet til at svigte. Alle sådanne anordninger skal derfor fjernes.**
- **Det er ikke tilladt at montere afspærringsventilen med sikkerhedsventil på gevind, der er længere end 10 mm, da det kan beskadige ventilen og medføre risiko for personskade og/eller materielle skader ved brug af produktet.**
- **Sikkerhedsventilen og røret mellem ventilen og produktet skal beskyttes mod frost. Ved tømning med en slange skal den frie ende af slangen altid være åben for atmosfæren (ikke nedsænket i væske). Slangen skal også beskyttes mod frost.**
- **Hvis trykket i vandrøret er højere end den specificerede værdi for produktet, skal der installeres en trykreduktionsventil, ellers vil produktet ikke fungere korrekt. Producenten påtager sig intet ansvar for skader som følge af forkert brug.**

**Tømning af produktet****OBS!**

- **Strømforsyningen til produktet skal afbrydes, før produktet tømmes for vand.**
  - **Tag passende beskyttelsesforanstaltninger for at undgå vandskader, når produktet tømmes.**
1. Sluk for vandforsyningen.
  2. Åbn varmtvandshanen på røremaskinen.

3. Afløbshanen (7) skal åbnes, så vandet i vandtanken kan løbe ud. Hvis der ikke er en sådan hane i rørsystemet, kan vandet tappes direkte fra vandtankens indløbsrør, efter at den er koblet fra vandrøret.

**FIGUR 3****NETTILSLUTNING**

- Tilslut kun produktet til en korrekt jordet stikkontakt.
- Når vandopvarmningen er i gang, kan der høres en hvæsende lyd fra produktet. Det er helt normalt. Lyden kan blive højere med tiden på grund af kalkaflejringer. Fjern kalkaflejringer regelmæssigt for at undgå høje støjniveauer.

TR = Termostat

TS = Beskyttelse mod overophedning

IL = Indikatorlys

R=Varmeelement.

**FIGUR 2****ADVARSEL!**

**Hvis ledningen er beskadiget, skal den udskiftes af en kvalificeret servicerepræsentant eller en anden kvalificeret person for at undgå fare.**

**HÅNDTERING**

Sørg for, at produktet er fyldt med vand, før du tænder for strømforsyningen. Produktet starter, når stikket sættes i stikkontakten.

1. *Indikatorlampe*
2. *Knap til indstilling af temperatur*

Indikatorlampen (1) lyser, når produktet kører i opvarmningstilstand. Indikatorlampen (1) slukker, når vandet når den forudindstillede temperatur, for at indikere, at produktet ikke fungerer. Den ønskede temperatur kan indstilles trinløst ved hjælp af indstillingsknappen (2) på kontrolpanelet.

**FIGUR 4**

## BESKYTTELSE MOD OVEROPHEDNING

Produktet er udstyret med overophedningsbeskyttelse, der afbryder strømforsyningen til produktet, hvis vandtemperaturen bliver for høj.

### ADVARSEL!

**Hvis overophedningsbeskyttelsen udløses, nulstilles den ikke automatisk, og produktet fungerer ikke. Kontakt den autoriserede servicerepræsentant.**

## VEDLIGEHOLDELSE

### UDVENDIG RENGØRING

Rengør om nødvendigt produktet med en fugtig klud. Brug ikke slibende rengøringsmidler eller opløsningsmidler på produktet. Hæld eller sprøjt ikke vand eller andre væsker på produktet.

### SIKKERHEDSVENTIL

Afspærringsventilen med sikkerhedsventil skal rengøres og funktionskontrolleres regelmæssigt for at sikre korrekt og sikker drift af produktet. Ventilen må ikke være tilstoppet eller blokeret. Eventuelle kalkaflejringer skal fjernes.

### REGELMÆSSIG VEDLIGEHOLDELSE

Ved normal drift dannes der med tiden kalkaflejringer på varmeelementets overflade. Sådanne aflejringer forringer varmeoverførslen mellem varmeelementet og vandet. Der kræves en højere overfladetemperatur på varmeelementet for at opvarme vandet. Termostaten tænder og slukker oftere. Overophedningsbeskyttelsen kan blive udløst. Producenten anbefaler, at forebyggende vedligeholdelse udføres hvert andet år af en autoriseret servicerepræsentant for at undgå sådanne problemer. Denne

forebyggende vedligeholdelse skal omfatte rengøring og kontrol af offeranoden. Tilbudsanoden skal udskiftes, hvis det er nødvendigt.




### OFFERANODE AF MAGNESIUM TIL BESKYTTELSE MOD KORROSION

Magnesiumofferanoden beskytter vandtankens indre overflade mod korrosion. Anoden slides med tiden og skal udskiftes med jævne mellemrum. Producenten anbefaler, at kvalificeret personale kontrollerer offeranoden regelmæssigt og udskifter den, hvis det er nødvendigt, for at opnå de bedste resultater og den bedste levetid. Kontrollen bør medfølge den regelmæssige forebyggende vedligeholdelse af produktet. Kontakt den autoriserede servicerepræsentant for at få udskiftet anoderne.

## ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Produktu mogą używać dzieci w wieku od ośmiu lat, osoby o obniżonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub psychicznej oraz osoby, które nie używały go wcześniej, o ile uzyskają one pomoc lub wskazówki dotyczące bezpiecznego użytkowania produktu i rozumieją związane z tym zagrożenia. Nie pozwalaj dzieciom bawić się produktem. Nie pozwalaj dzieciom czyścić ani konserwować produktu bez nadzoru.
- Należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się produktem.
- Nie pozwalaj dzieciom czyścić ani konserwować produktu bez nadzoru.
- Nieprawidłowy montaż i/lub podłączenie produktu niesie za sobą ryzyko śmierci i/lub obrażeń ciała. Nieprawidłowy montaż i/lub podłączenie produktu niesie za sobą także ryzyko poważnych szkód materialnych, m.in. wybuchu, pożaru i/lub zalania wodą.
- Montaż, podłączenie do instalacji elektrycznej, podłączenie do sieci wodociągowej oraz uruchomienie powinny zostać przeprowadzone przez uprawnionego elektryka lub osoby posiadające odpowiednie uprawnienia do wykonania montażu i/lub podłączania tego typu produktów. Należy także pamiętać o stosowaniu się do obowiązujących przepisów.
- Nie wolno wprowadzać żadnych zmian w konstrukcji produktu i/lub obwodach elektrycznych. Przez zmiany rozumie się demontaż i/lub niepodłączenie któregoś z elementów będących częścią produktu w momencie dostawy, montaż i/lub podłączenie elementów, które nie były częścią produktu w momencie dostawy, a także wymianę elementów będących częścią produktu w momencie dostawy na inne elementy niezatwierdzone przez producenta.

## SYMBOLE

	Przeczytaj instrukcję obsługi.
	Zatwierdzona zgodność z obowiązującymi dyrektywami/rozporządzeniami.
	Zużyty produkt oddaj do utylizacji, postępując zgodnie z obowiązującymi przepisami.

## DANE TECHNICZNE

Napięcie	230 V~50 Hz
Złącze	1/2"
Ciśnienie robocze	10 barów
Pojemność	30 l
Moc	1200 W
Długość przewodu	1,1 m
Klasa energetyczna (A+ – F)	C
Temperatura robocza	10–70°C
Wymiary	35 x 56 x 37 cm
Masa	11,94 kg

## OPIS

Podgrzewacz wody o dużej pojemności z sygnalizatorem pracy. Szklano-ceramiczny zbiornik wody z osłoną anody chroniącą przed korozją i zapewniającą długą żywotność. Z rurą ze stali nierdzewnej do ciepłej wody oraz zaworem bezpieczeństwa. Do montażu ściennego z podłączeniem rurowym na dole.

## ELEMENTY PRODUKTU

- Produkt składa się ze stalowego pojemnika (zbiornika wody) i pokrywy z tworzywa oraz warstwy izolacji termicznej pomiędzy tymi elementami, a także dwóch rur z gwintem G 1/2", z których jedna jest przeznaczona do dopływu wody zimnej (oznaczona niebieskim pierścieniem), a druga do odpływu wody ciepłej (oznaczona

czerwonym pierścieniem). Zbiornik wody jest wykonany ze stali i ma szklano-ceramiczną powłokę, która zabezpiecza przed korozją.

### Termostat

Koźnier jest wyposażony w grzałkę elektryczną i termostat. Produkty z powłoką szklano-ceramiczną są wyposażone w anodę magnezową. Grzałka elektryczna podgrzewa wodę w zbiorniku i jest sterowana za pomocą termostatu, który automatycznie utrzymuje ustawioną temperaturę. Termostat ma wbudowane zabezpieczenie przed przegrzaniem, które odłącza zasilanie grzałki, gdy temperatura wody jest zbyt wysoka.

### Zawór bezpieczeństwa

Zawór odcinający z zaworem bezpieczeństwa gwarantują, że produkt nie opróżni się, jeśli nastąpi przerwanie dopływu wody zimnej. Zawór zabezpiecza produkt przed nadciśnieniem powodowanym zwiększeniem objętości wody na skutek ogrzewania, spuszczać ciśnienie poprzez otwór wylotowy. To normalne, że w czasie pracy z zaworu bezpieczeństwa skrapla się woda. Należy wziąć to pod uwagę podczas montażu produktu.

### UWAGA!

- **Zawór odcinający z zaworem bezpieczeństwa nie gwarantują zabezpieczenia produktu, jeśli ciśnienie w przewodzie wodociągowym przekroczy maksymalne dopuszczalne ciśnienie dla produktu.**
- **Zawór odcinający z zaworem bezpieczeństwa należy regularnie czyścić i sprawdzać pod kątem działania, aby zapewnić prawidłową i bezpieczną pracę produktu. Zawór nie może być zatkany ani zablokowany. Należy usunąć ewentualny osad z kamienia.**

## MONTAŻ

### OSTRZEŻENIE!

- **Nieprawidłowy montaż i/lub podłączenie produktu niesie za sobą ryzyko śmierci i/ lub obrażeń ciała. Nieprawidłowy montaż i/lub podłączenie produktu niesie za sobą także ryzyko poważnych szkód materialnych, m.in. wybuchu, pożaru i/lub zalania wodą.**
- **Montaż, podłączenie do instalacji elektrycznej, podłączenie do sieci wodociągowej oraz uruchomienie powinny zostać przeprowadzone przez uprawnionego elektryka lub osoby posiadające odpowiednie uprawnienia do wykonania montażu i/lub podłączania tego typu produktów. Należy także pamiętać o stosowaniu się do obowiązujących przepisów.**
- Produkt można montować wyłącznie w pomieszczeniach i budynkach spełniających standardowe wymagania dotyczące bezpieczeństwa pożarowego.
- W przypadku montażu produktu w łazience należy wybrać takie miejsce montażu, w którym produkt nie będzie narażony na przyskakującą wodę z prysznica ani innych elementów wyposażenia.
- Produkt jest przeznaczony do użytku wyłącznie w zamkniętych i ogrzewanych pomieszczeniach, w których temperatura nie spada poniżej 4°C.

### INSTALACJA

- Aby zmniejszyć straty ciepła z przewodów, zalecamy umieszczenie produktu możliwie jak najbliżej punktu ujęcia wody. Należy wybrać takie miejsce montażu, w którym produkt nie będzie narażony na przyskakującą wodę z prysznica ani innych elementów wyposażenia.
- Produkt należy montować powyżej punktu ujęcia wody w taki sposób, by rura odpływowa i dopływowa były skierowane w dół, ku podłodze. Produkt należy

stabilnie przymocować do ściany za pomocą dwóch haczyków (minimalna średnica 4 mm). Mocowania umożliwiają zachowanie 96–114 mm odstępu między haczykami.

#### RYS. 1

### PODŁĄCZANIE

- Produkt jest przeznaczony do zaopatrywania w ciepłą wodę gospodarstw z instalacjami rurowymi o ciśnieniu roboczym nieprzekraczającym 6 barów.
- Zawór odcinający z zaworem bezpieczeństwa należy montować w przewodzie doprowadzającym zgodnie ze strzałką na zaworze, która pokazuje kierunek przepływu doprowadzanej wody. Nie wolno montować dodatkowych kranów zamykających pomiędzy zaworem odcinającym z zaworem bezpieczeństwa a produktem. Wyjątek: Jeśli lokalne przepisy lub normy zobowiązują do użycia innego zaworu bezpieczeństwa lub mechanizmu zabezpieczającego (zgodnie z normą EN 1487 lub EN 1489), taki element należy zakupić osobno. W przypadku mechanizmów działających zgodnie z normą EN 1487 podane ciśnienie robocze nie może przekraczać 7 barów. Inne zawory bezpieczeństwa należy skalibrować do ciśnienia niższego o 1 bar od ciśnienia podanego na tabliczce znamionowej produktu. Wówczas nie należy używać dołączonego zaworu bezpieczeństwa.
- Zawór bezpieczeństwa i rura między zaworem a produktem muszą być zabezpieczone przed działaniem mrozu. W przypadku opróżniania produktu z użyciem węża, wolny koniec węża musi być zawsze otwarty do atmosfery (nie może być zanurzony w cieczy). Wąż również musi być zabezpieczony przed działaniem mrozu.
- Produkt może być montowany wyłącznie w miejscach, gdzie podłoga jest wyposażona w zatwierdzoną warstwę

uszczelniającą i gdzie możliwe jest opróżnienie rur. W innych przypadkach zachodzi ryzyko szkód materialnych w razie usterki w systemie zaopatrywania w ciepłą wodę. Nigdy nie umieszczaj pod produktem materiałów ani przedmiotów, które nie są wodoszczelne. Jeśli montujesz produkt w miejscu, które nie jest wyposażone w zatwierdzoną warstwę uszczelniającą, pod produktem należy umieścić tacę ociekową, która uchodzi do kanalizacji.

- To normalne, że w czasie pracy z zaworu bezpieczeństwa skrapla się woda. Zawór bezpieczeństwa powinien być otwarty do atmosfery. Zastosuj odpowiednie środki, aby zadbać o zbieranie i odprowadzanie wody w przypadku ewentualnego wycieku. W innym przypadku zachodzi ryzyko zalania wodą.
- Produkt należy opróżnić, jeśli zachodzi ryzyko, że temperatura otoczenia spadnie poniżej 0°C. Przed opróżnieniem produktu z wody należy odłączyć zasilanie.

### Podłączanie do przewodu wodociągowego

1. *Przewód dopływowy.*
2. *Zawór bezpieczeństwa (10 barów).*
3. *Zawór redukujący ciśnienie (gdy ciśnienie wody przekroczy 6 barów).*
4. *Zawór odcinający.*
5. *Lejkowaty wylot do kanalizacji.*
6. *Wąż.*

#### RYS. 3

### UWAGA!

**Taca ociekowa do kupienia osobno.**

### Oznaczenia kolorystyczne

Zwróć uwagę na oznaczenia kolorystyczne (pierścienie) na rurach podczas podłączania do przewodu wodociągowego.

- NIEBIESKI oznacza dopływ wody/zimną wodę.
- CZERWONY oznacza odpływ wody/ciepłą wodę.

### Zawór odcinający

Należy zamontować dołączony zawór odcinający z zaworem bezpieczeństwa. Zawór odcinający z zaworem bezpieczeństwa należy montować w przewodzie doprowadzającym zgodnie ze strzałką na zaworze, która pokazuje kierunek przepływu.

### Napełnianie produktu

Produkt napełnia się wodą poprzez odkręcenie kranu na przewodzie doprowadzającym i baterii z ciepłą wodą. O napełnieniu produktu świadczy równomierny strumień wody wypływający z baterii. W tym momencie można zakręcić baterię z ciepłą wodą.

### UWAGA!

- **Użycie innego rodzaju mechanizmu odcinającego pomiędzy zaworem odcinającym z zaworem bezpieczeństwa a produktem nie jest dozwolone.**
- **Użycie innych zaworów odcinających z zaworem bezpieczeństwa może skutkować usterką produktu. Należy zatem usunąć wszystkie ewentualne mechanizmy tego typu.**
- **Nie jest dozwolone montowanie zaworu odcinającego z zaworem bezpieczeństwa na gwincie mierzącym ponad 10 mm, ponieważ może to uszkodzić zawór i spowodować, że używanie produktu będzie wiązać się z ryzykiem obrażeń ciała i/lub szkód materialnych.**
- **Zawór bezpieczeństwa i rura między zaworem a produktem muszą być zabezpieczone przed działaniem mrozu. W przypadku opróżniania produktu z użyciem węża, wolny koniec węża musi**

**być zawsze otwarty do atmosfery (nie może być zanurzony w cieczy). Wąż również musi być zabezpieczony przed działaniem mrozu.**

- **Jeśli ciśnienie w przewodzie wodociągowym jest wyższe niż ciśnienie podane dla produktu, należy zamontować zawór redukujący ciśnienie. W innym przypadku produkt nie będzie działał prawidłowo. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe na skutek nieprawidłowego użycia produktu.**

### Opróżnianie produktu

#### UWAGA!

- **Przed opróżnieniem produktu z wody należy odłączyć zasilanie.**
  - **Zastosuj odpowiednie środki ochrony, aby uniknąć zalania wodą podczas opróżniania produktu.**
1. Zakręć dopływ wody.
  2. Odkręć baterię z ciepłą wodą.
  3. Należy odkręcić kran opróżniający (7), aby umożliwić spuszczenie wody ze zbiornika. Jeśli przewód nie jest wyposażony w taki kran, wodę można spuścić bezpośrednio z przewodu dopływowego zbiornika po odłączeniu go od przewodu wodociągowego.

#### RYS. 3

### PODŁĄCZENIE DO PRĄDU

- Podłączaj produkt wyłącznie do właściwie uziemionego gniazda sieciowego.
- Podczas napełniania produktu wodą może z niego dochodzić syczący dźwięk. Jest to normalne zjawisko. Dźwięk może z czasem zrobić się głośniejszy na skutek nagromadzenia osadu z kamienia. Regularnie usuwaj osad z kamienia, aby uniknąć hałasu.

TR = Termostat

TS = Zabezpieczenie przed przegrzaniem

IL = Lampka kontrolna

R= Grzałka.

#### RYS. 2

#### OSTRZEŻENIE!

**Jeśli przewód lub wtyk jest uszkodzony, powinien zostać wymieniony w autoryzowanym serwisie lub przez uprawniony personel, aby uniknąć zagrożenia.**

#### OBŚŁUGA

Przed włączeniem zasilania sprawdź, czy produkt jest napełniony. Produkt uruchamia się po podłączeniu wtyku do sieci.

1. *Lampka kontrolna*
2. *Pokrętło regulacji temperatury*

Lampka kontrolna (1) świeci się, gdy produkt ogrzewa wodę. Lampka kontrolna (1) gaśnie po osiągnięciu ustawionej temperatury wody, sygnalizując, że produkt zakończył pracę. Żądaną temperaturę można ustawiać bezstopniowo za pomocą pokrętła regulacji (2) na panelu sterowania.

#### RYS. 4

#### ZABEZPIECZENIE PRZED PRZEGRZANIEM

Produkt jest wyposażony w zabezpieczenie przed przegrzaniem, które odłącza produkt od zasilania, gdy temperatura wody jest zbyt wysoka.

#### OSTRZEŻENIE!

**Po włączeniu zabezpieczenia przed przegrzaniem nie następuje jego automatyczny powrót do poprzedniego położenia, a produkt nie działa poprawnie. Skontaktuj się z autoryzowanym przedstawicielem warsztatu serwisowego.**

## KONSERWACJA

### CZYSZCZENIE ZEWNĘTRZNE

W razie potrzeby czyść produkt wilgotną ściereczką. Nie używaj ściernych środków czyszczących ani rozpuszczalników. Nie polewaj ani nie spryskuj produktu wodą ani innym płynem.

### ZAWÓR BEZPIECZEŃSTWA

Zawór odcinający z zaworem bezpieczeństwa należy regularnie czyścić i sprawdzać pod kątem działania, aby zapewnić prawidłową i bezpieczną pracę produktu. Zawór nie może być zatkany ani zablokowany. Należy usunąć ewentualny osad z kamienia.

### REGULARNA KONSERWACJA

Normalne użytkowanie produktu powoduje tworzenie się osadów z kamienia na powierzchni grzałki. Tego typu osady pogarszają przewodzenie ciepła między grzałką a wodą. Do ogrzania wody konieczna jest wtedy wyższa temperatura powierzchniowa. Termostat częściej włącza się i wyłącza. Może nastąpić włączenie zabezpieczenia przed przegrzaniem. Producent zaleca, aby co dwa lata zlecić wykonanie profilaktycznej konserwacji uprawnionemu serwisantowi w celu uniknięcia tego typu problemów. Profilaktyczna konserwacja powinna objąć czyszczenie i kontrolę anody. Anodę należy w razie potrzeby wymienić.

### ANODA MAGNEZOWA ZAPEWNIĄCA OCHRONĘ PRZED KOROZJĄ

Anoda magnezowa zabezpiecza wewnętrzną powierzchnię zbiornika wody przed korozją. Anoda zużywa się z czasem i należy ją wymieniać w równych odstępach czasu. Producent zaleca, by wykwalifikowany personel regularnie sprawdzał anodę i w razie potrzeby

wymieniał ją, co zapewni najlepsze rezultaty i długi okres użyteczności. Kontrola powinna być elementem regularnej konserwacji produktu. Skontaktuj się z autoryzowanym przedstawicielem warsztatu serwisowego, aby wymienić anodę.

## SAFETY INSTRUCTIONS

- This product can be used by children from 8 years and upwards and by persons with physical, sensorial or mental disabilities, or persons who lack experience or knowledge, if they are supervised or receive instructions concerning the safe use of the product and understand the risks involved with its use. Do not allow children to play with the product. Do not allow children to clean or maintain the product without supervision.
- Keep children under supervision to make sure they do not play with the product.
- Do not allow children to clean or maintain the product without supervision.
- Incorrect installation and/or connection of the product can result in a risk of personal or fatal injury. Incorrect installation and/or connection of the product can result in a risk of material damage, including but not limited to explosion, fire and/or water damage.
- Installation, electrical connection, connection to water pipe and commissioning should be carried out by authorised electrician and personnel with authorisation to carry out installation and/or connection of products in this category, and in compliance current legislation.
- It is not permitted to modify the product and/or electrical circuits. Modification refers to dismantling and/or bypassing elements included in the product on delivery, installation and/connection of elements not included in the product on delivery, and replacement of elements included in the product on delivery with elements that have not been approved by the manufacturer.

## SYMBOLS



Read the instructions.

	Approved in accordance with the relevant directives.
	Recycle discarded product in accordance with local regulations.

## TECHNICAL DATA

Voltage	230 V ~ 50 Hz
Connection	1/2"
Working pressure	10 bar
Volume	30 l
Output	1200 W
Cord length	1.1 m
Energy class (A+ - F)	C
Working temperature	10 – 70°C
Size	35 x 56 x 37 cm
Weight	11,94 kg

## DESCRIPTION

Hot water heater with large capacity and status indicator. Glass ceramic water tank and anode protection against corrosion for long life span. With stainless steel pipe for the hot water and safety valve. For wall mounting with pipe connection in the bottom.

## COMPONENT PARTS

- The product consists of a steel container (water tank) and a plastic casing, with thermal insulation in between, plus two pipes with G 1/2" thread for cold water inlet (marked with blue ring) and hot water outlet (marked with red ring). The water tank is made of steel with a glass ceramic coating that provides protection from corrosion.

## Thermostat

On the flange there is an electric heater element and thermostat. Products with glass ceramic coating have a sacrificial magnesium anode. The electric heater element heats the water in the tank and is controlled by the

thermostat, which automatically maintains the set temperature. The thermostat has built-in overheating protection that switches off the power to the heater element if the temperature of the water is too hot.

### Safety valve

A shut-off valve with safety valve ensures that the product is not emptied if the supply of cold water is stopped. The valve protects the product from overpressure when the water expands during the heating, by relieving the pressure through the outlet. It is normal for water to drip from the safety valve outlet during operation. This must be taken into consideration when the product is installed.

#### NOTE:

- **The shut-off valve with safety valve does not protect the product if the pressure in the water pipe exceeds the specified permitted pressure for the product.**
- **The shut-off valve with safety valve must be cleaned and checked at regular intervals to ensure that the product is working properly and safely. The valve must not be clogged or blocked. Any scale must be removed.**

## INSTALLATION

#### WARNING!

- **Incorrect installation and/or connection of the product can result in a risk of personal or fatal injury. Incorrect installation and/or connection of the product can result in a risk of material damage, including but not limited to explosion, fire and/or water damage.**
- **Installation, electrical connection, connection to water pipe and commissioning should be carried out by authorised electrician and personnel with authorisation to carry out installation and/or connection of**

### products in this category, and in compliance current legislation.

- The product must only be installed in areas and properties with normal fire safety.
- If the product is installed in a bathroom it must be protected from spraying water from a shower or other source.
- The product is only intended to be used in enclosed and heated areas where the temperature does not fall below 4°C.

## INSTALLATION

- To reduce loss of heat from pipes it is recommended to place the product as near to the tap point as possible. The place for installation must be selected so that it cannot be exposed to spraying water from a shower or other source.
- The product must be installed over the tap point with the outlet pipe and inlet pipe turned down to the floor. The product is fastened firmly to the wall with two hooks (minimum diameter 4 mm). The fasteners permit a gap of 96 to 114 mm between the hooks.

#### FIG. 1

## CONNECTION

- The product is intended to supply hot water to households with a piping system with a pressure of less than 6 bar.
- The shut-off valve with safety valve must be fitted in the supply pipe as per the flow arrow on the valve, which shows the direction of the incoming flow. No other shut-off taps must be fitted between the shut-off valve with safety valve and the product. Exception: If local regulations or standards require the use of another safety valve or safety mechanism (in agreement with EN 1487 or EN 1489), this must be acquired separately. For mechanisms that function according to EN 1487 the specified pressure must not exceed 7 bar. Other safety valves should

be calibrated to a pressure that is 1 bar less than what is specified on the product type plate. In such cases the supplied safety valve cannot be used.

- The safety valve and the pipe between the valve and the product must be protected from freezing. When emptying with a hose the free end of the hose should always be open to the atmosphere (not immersed in fluid). The hose must also be protected from freezing.
- The product must only be installed in areas where the floor has an approved sealing layer and where it is possible to empty the pipes, otherwise there is a risk of material damage in the event of a fault in the hot water system. Do not put non water resistant material or items under the product. If the product is installed in an area without an approved sealing layer a collector trough that runs to a drain should be placed under the product.
- It is normal for water to drip from the safety valve outlet during operation. The safety valve should be open to the atmosphere. Take steps to collect and lead water away from any leakage, otherwise there is a risk of water damage.
- The product must be emptied if there is a risk of the ambient temperature falling below 0°C. The power supply to the product must be disconnected before the product is emptied of water.

### Connection to water pipe

1. *Inlet pipe.*
2. *Safety valve (10 bar).*
3. *Pressure relief valve (if the water pressure exceeds 6 bar).*
4. *Shut-off valve.*
5. *Funnel shaped outlet to drain.*
6. *Hose.*

FIG. 3

### NOTE:

**Collector trough sold separately.**

### Colour marking

Note the colour markings (rings) on the pipes when connecting to water pipe.

- BLUE for water inlet/cold water.
- RED for water outlet/hot water.

### Shut-off valve

The shut-off valve with safety valve supplied with the product must be installed. The shut-off valve with safety valve must be installed in the supply pipe as per the flow arrow on the valve.

### Filling the product

The product is filled with water by opening the tap in the supply pipe and the mixer's hot water tap. The product is filled with water when the flow of water from the mixer tap is continuous. The mixer tap can then be closed.

### NOTE:

- **It is not permitted to use any other type of shut-off device between the shut-off valve with safety valve and the.**
- **The use of other shut-off valves with safety valve can cause the product to malfunction. Any such devices must therefore be removed.**
- **It is not permitted to install the shut-off valve with safety valve on thread longer than 10 mm, because this can damage the valve and can result in the use of the product causing a risk of personal injury and/or material damage.**
- **The safety valve and the pipe between the valve and the product must be protected from freezing. When emptying with a hose the free end of the hose should always be open to the atmosphere (not**

immersed in fluid). The hose must also be protected from freezing.

- **A pressure relief valve must fitted if the pressure in the water pipe is higher than the specified value for the product, otherwise the product will not work properly. The manufacturer cannot accept liability for any damages resulting from improper use.**

## Emptying the product

### NOTE:

- **The power supply to the product must be disconnected before the product is emptied of water.**
  - **Take suitable precautions to avoid water damage when emptying the product.**
1. Turn off the water supply.
  2. Open the hot water tap can on the mixer.
  3. The emptying tap (7) must be opened for the water in the tank to run out. If there is no such tap on the pipe the water can be taken out directly from the inlet pipe on the tank after it is disconnected from the water pipe.

### FIG. 3

## MAINS CONNECTION

- Only connect the product to a correctly earthed power point.
- A hissing noise may be heard when the water is heating. This is normal. The noise can increase in time as a result of scale. Remove scale regularly to avoid high level of noise.

TR = Thermostat

TS = Overheating protection

IL = Status light

R = Heater element.

### FIG. 2

## WARNING!

**A damaged cord or plug must be replaced by an authorised service centre or qualified person to ensure safe use.**

## USE

Check that the product is full of water before switching on the power. The product starts when the plug is plugged into the mains.

1. *Status light*
2. *Control dial for temperature*

The status light (1) goes on when the product is in heating mode. The status light (1) goes off when the water reaches the set temperature to indicate that the product is not heating. The required temperature can be set with the control dial (2) on the control panel.

### FIG. 4

## OVERHEATING PROTECTION

The product has over heating protection that switches off the power to the product if the temperature of the water is too hot.

## WARNING!

**If the overheating protection trips it will not reset automatically and the product will not work. Contact an authorised service centre.**

## MAINTENANCE

### CLEANING THE OUTSIDE

Clean the product when necessary with a damp cloth. Do not use abrasive detergent or solvent on the product. Do not spray water or any other liquid on the product.

### SAFETY VALVE

The shut-off valve with safety valve must be cleaned and checked at regular intervals to ensure that the product is working properly

and safely. The valve must not be clogged or blocked. Any scale must be removed.

### **REGULAR MAINTENANCE**

Scale forms in time during normal use on the surface of the heater element. Such deposits reduce the transfer of heat between the heater element and the water. A higher surface temperature on the heater element is required to heat the water. The thermostat will switch on and off more often. The overheating protection can trip. The manufacturer recommends preventive maintenance every other year by an authorised service centre to avoid such problems. Such preventive maintenance should include cleaning and checking the sacrificial anode. The sacrificial anode should be replaced when necessary.

### **SACRIFICIAL MAGNESIUM ANODE FOR CORROSION PROTECTION**

The magnesium sacrificial anode protects the inside of the water tank from corrosion. The anode becomes consumed in time and must be replaced at regular intervals. The manufacturer recommends that qualified personnel check the anode at regular intervals and replace it when necessary for best results and life span. This check should be included in the regular preventive maintenance of the product. Contact an authorised service centre for replacement anodes.

## SICHERHEITSHINWEISE

- Dieses Produkt darf von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Personen ohne Erfahrung oder Kenntnisse verwendet werden, wenn sie beabsichtigt oder in die sichere Verwendung des Produkts eingewiesen werden und die mit der Verwendung verbundenen Gefahren verstehen. Das Produkt ist kein Spielzeug. Kinder dürfen das Produkt nicht unbeaufsichtigt reinigen oder pflegen.
- Kinder beaufsichtigen, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Produkt spielen.
- Kinder dürfen das Produkt nicht unbeaufsichtigt reinigen oder pflegen.
- Ein unsachgemäßes Installieren und/oder Anschließen des Produkts kann zum Tod und/oder zu Verletzungen führen. Ein unsachgemäßes Installieren und/oder Anschließen des Produkts birgt auch das Risiko eines schweren Sachschadens, insbesondere von Explosions-, Feuer- und/oder Wasserschäden.
- Die Installation, der elektrische Anschluss, der Anschluss an die Wasserversorgung und die Inbetriebnahme müssen von qualifizierten Elektrikern oder von Personal durchgeführt werden, das zur Installation und/oder zum Anschluss von Produkten dieser Kategorie und unter Einhaltung der geltenden Gesetze berechtigt ist.
- Es dürfen keine Änderungen an der Konstruktion und/oder an den elektrischen Schaltungen des Produkts vorzunehmen. „Änderungen“ bezeichnet das Entfernen und/oder Umgehen der im Produkt enthaltenen Elemente bei der Lieferung, Montage und/oder die Verbindung von Elementen, die bei der Lieferung nicht im Produkt enthalten sind, und den Austausch der bei der Lieferung im Produkt integrierten Elemente durch andere Elemente, die nicht vom Hersteller genehmigt wurden.

## SYMBOLE

	Die Bedienungsanleitung lesen.
	Zulassung gemäß den geltenden Richtlinien/Verordnungen.
	Das Altprodukt ist gemäß den geltenden Bestimmungen dem Recycling zuzuführen.

## TECHNISCHE DATEN

Spannung	230 V ~ 50 Hz
Anschluss	1/2 Zoll
Arbeitsdruck	10 bar
Fassungsvermögen	30 l
Leistung	1200 W
Kabellänge	1,1 m
Energieklasse (A+ bis F)	C
Betriebstemperatur	10 – 70 °C
Maße	35 x 56 x 37 cm
Gewicht	11,94 kg

## BESCHREIBUNG

Wasserbereiter mit großer Kapazität und Betriebsanzeigen. Glaskeramik-Wasserbehälter und Anodenschutz gegen Korrosion für eine lange Lebensdauer. Mit Edelstahlrohr für Warmwasser und Sicherheitsventil. Zur Wandmontage, mit Rohranschluss unten.

## KOMPONENTEN

- Das Produkt besteht aus einem Stahlbehälter (Wasserbehälter) und einer Kunststoffabdeckung mit Wärmedämmung dazwischen und zwei Rohren mit Gewinde G 1/2" für den Kaltwassereinfluss (mit blauem Ring gekennzeichnet) bzw. den Heißwasserauslass (mit rotem Ring gekennzeichnet). Der Wasserbehälter besteht aus Stahl mit einer

Glaskeramikbeschichtung zum Schutz vor Korrosion.

### Thermostat

Der Flansch ist mit einem Heizelement und einem Thermostat ausgestattet. Produkte mit Glaskeramikbeschichtung werden mit Magnesium-Opferanoden versehen. Das elektrische Heizelement erwärmt das Wasser im Tank und wird durch das Thermostat gesteuert, das automatisch die eingestellte Temperatur beibehält. Das Thermostat ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet, der die Stromversorgung des Heizelements unterbricht, wenn die Wassertemperatur zu hoch wird.

### Sicherheitsventil

Das Absperrventil mit Sicherheitsventil sorgt dafür, dass das Produkt nicht entleert wird, wenn die Kaltwasserversorgung unterbrochen wird. Das Ventil schützt das Produkt vor Überdruck, wenn sich das Wasser während der Erwärmung ausdehnt, indem es den Druck durch den Auslass abgibt. Es ist normal, dass während des Betriebs Wasser aus dem Auslass des Sicherheitsventils tropft. Dies muss bei der Installation des Produkts berücksichtigt werden.

### ACHTUNG!

- **Das Absperrventil mit Sicherheitsventil schützt das Produkt nicht, wenn der Druck in der Wasserleitung den für das Produkt vorgeschriebenen zulässigen Druck überschreitet.**
- **Das Absperrventil mit Sicherheitsventil muss regelmäßig gereinigt und überprüft werden, um einen korrekten und sicheren Betrieb des Produkts sicherzustellen. Das Ventil darf nicht verstopft oder blockiert sein. Eventuelle Kalkablagerungen müssen entfernt werden.**

## MONTAGE

### WARNUNG!

- **Ein unsachgemäßes Installieren und/oder Anschließen des Produkts kann zum Tod und/oder zu Verletzungen führen. Ein unsachgemäßes Installieren und/oder Anschließen des Produkts birgt auch das Risiko eines schweren Sachschadens, insbesondere von Explosions-, Feuer- und/oder Wasserschäden.**
- **Die Installation, der elektrische Anschluss, der Anschluss an die Wasserversorgung und die Inbetriebnahme müssen von qualifizierten Elektrikern oder von Personal durchgeführt werden, das zur Installation und/oder zum Anschluss von Produkten dieser Kategorie und unter Einhaltung der geltenden Gesetze berechtigt ist.**
- Das Produkt darf nur in Räumen und Gebäuden mit normaler Brandsicherheit montiert werden.
- Wenn das Produkt in einem Badezimmer installiert wird, muss der Montageort so gewählt werden, dass das Produkt nicht dem Spritzwasser aus der Dusche oder anderen Geräten ausgesetzt werden kann.
- Das Produkt ist nur für den Einsatz in geschlossenen und beheizten Bereichen vorgesehen, in denen die Temperatur nicht unter 4 °C fällt.

### INSTALLATION

- Um den Wärmeverlust durch Rohrleitungen zu reduzieren, wird empfohlen, das Produkt so nah wie möglich am Wasserhahn zu platzieren. Der Montageort muss so gewählt werden, dass das Produkt nicht dem Spritzwasser aus der Dusche oder anderen Geräten ausgesetzt werden kann.
- Das Produkt sollte über dem Wasserhahn mit dem Auslassrohr und dem Einlassrohr

nach unten zur Boden montiert werden. Das Produkt wird mit zwei Haken (Minstdurchmesser 4 mm) fest an der Wand befestigt. Die Halterungen ermöglichen einen Abstand von 96 bis 114 mm zwischen den Haken

#### ABB. 1

### KOPPLUNG

- Das Produkt ist für die Warmwasserversorgung von Haushaltsrohrsystemen mit einem Betriebsdruck unter 6 bar vorgesehen.
- Das Absperrventil mit Sicherheitsventil muss in der Zuleitung gemäß dem Strömungspfeil am Ventil installiert werden, der die eingehende Strömungsrichtung anzeigt. Zwischen dem Absperrventil mit Sicherheitsventil und dem Produkt dürfen keine zusätzlichen Absperrventile installiert werden. Ausnahme: Wenn lokale Vorschriften oder Normen die Verwendung eines anderen Sicherheitsventils oder -Mechanismus (gemäß EN 1487 oder EN 1489) erfordern, muss dieses beschafft werden. Bei Mechanismen mit Funktion nach EN 1487 darf der angegebene Betriebsdruck 7 bar nicht überschreiten. Andere Sicherheitsventile müssen auf einen Druck kalibriert werden, der 1 bar unter dem auf dem Typenschild des Produkts angegebenen Wert liegt. Verwenden Sie in diesem Fall nicht das mitgelieferte Sicherheitsventil.
- Das Sicherheitsventil und die Leitung zwischen dem Ventil und dem Produkt müssen gegen Einfrieren geschützt werden. Beim Ablassen mit einem Schlauch muss das freie Ende des Schlauchs immer offen zur Atmosphäre sein (nicht in die Flüssigkeit eingetaucht). Außerdem muss der Schlauch gegen Einfrieren geschützt werden.
- Das Produkt darf nur in Bereichen montiert werden, in denen der Boden mit

einer zugelassenen Dichtungsschicht ausgestattet ist und die Rohrleitungen entwässert werden können, da sonst bei einem Ausfall des Warmwassersystems die Gefahr von Sachschäden besteht. Legen Sie keine nicht wasserfesten Materialien oder Gegenstände unter dem Produkt. Wenn das Produkt in einem Raum ohne zugelassene Dichtungsschicht montiert wird, sollten Auffangwannen mit Abfluss unter das Produkt gestellt werden.

- Es ist normal, dass während des Betriebs Wasser aus dem Auslass des Sicherheitsventils tropft. Das Sicherheitsventil sollte zur Atmosphäre geöffnet sein. Ergreifen Sie geeignete Maßnahmen, um Wasser von eventuellen Lecks aufzufangen und abzuleiten, da sonst die Gefahr von Wasserschäden besteht.
- Das Produkt muss geleert werden, wenn die Gefahr besteht, dass die Umgebungstemperatur unter 0 °C sinkt. Die Stromversorgung des Produkts muss unterbrochen werden, bevor das Produkt entleert wird.

### Anschluss an die Wasserleitung

1. *Einlassleitung.*
2. *Sicherheitsventil (10 bar).*
3. *Druckminderventil (wenn der Wasserdruck 6 bar überschreitet).*
4. *Absperrventil.*
5. *Trichterförmiger Auslauf zum Ablassen.*
6. *Schlauch.*

#### ABB. 3

### ACHTUNG!

**Auffangbehälter sind separat erhältlich.**

### Farbmarkierung

Beim Anschluss an das Wasserrohr die Farbmarkierung (Ringe) an den Rohren beachten.

- BLAU für Wasserzulauf/Kaltwasser.
- ROT für Wasserauslass/Warmwasser.

### Abschaltventil

Das mit dem Produkt mitgelieferte Absperrventil mit Sicherheitsventil muss installiert werden. Das Absperrventil mit Sicherheitsventil muss in der Zuleitung gemäß dem Strömungsrichtungspfeil am Ventil installiert werden.

### Befüllen des Produkts

Das Produkt wird mit Wasser gefüllt, indem der Wasserhahn in der Zuleitung und der Warmwasserhahn des Mischers geöffnet werden. Das Produkt wird mit Wasser gefüllt, wenn der Wasserfluss aus dem Wasserhahn des Mischers gleichmäßig ist. Der Mischerhahn kann dann geschlossen werden.

### ACHTUNG!

- **Es darf keine andere Art von Absperrvorrichtung zwischen dem Absperrventil mit Sicherheitsventil und dem Produkt verwendet werden.**
- **Die Verwendung anderer Sicherheitsventile kann zu Fehlfunktionen des Produkts führen. Solche Geräte müssen daher entfernt werden.**
- **Das Absperrventil darf nicht mit einem Sicherheitsventil mit einem Gewinde von mehr als 10 mm installiert werden, da dies das Ventil beschädigen würde und die Verwendung des Produkts zu Verletzungen und/oder Sachschäden führen kann.**
- **Das Sicherheitsventil und die Leitung zwischen dem Ventil und dem Produkt müssen gegen Einfrieren geschützt werden. Beim Ablassen mit einem Schlauch muss das freie Ende des Schlauchs immer offen zur Atmosphäre sein (nicht in die Flüssigkeit eingetaucht). Außerdem muss der Schlauch gegen Einfrieren geschützt werden.**
- **Wenn der Druck in der Wasserleitung höher als der für das Produkt angegebene Wert ist, muss ein Druckminderungsventil montiert werden, da das Produkt ansonsten nicht korrekt funktioniert. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die aus einer unsachgemäßen Verwendung resultieren.**

## ENTLEEREN DES PRODUKTS

### ACHTUNG!

- **Die Stromversorgung des Produkts muss unterbrochen werden, bevor das Produkt entleert wird.**
  - **Treffen Sie beim Ablassen des Produkts geeignete Vorsichtsmaßnahmen, um Wasserschäden zu vermeiden.**
1. Schalten Sie die Wasserversorgung aus.
  2. Öffnen Sie den Warmwasserhahn des Mischers.
  3. Der Ablasshahn (7) muss geöffnet werden, damit das Wasser aus dem Wasserbehälter laufen kann. Wenn sich kein solcher Wasserhahn in der Leitung befindet, kann das Wasser direkt aus der Einlassleitung des Wasserbehälters abgeleitet werden, nachdem sie von der Wasserleitung getrennt wurde.

### ABB. 3

## STROMANSCHLUSS

- Produkt nur an eine ordnungsgemäß geerdete Steckdose anschließen.
- Während der Wassererwärmung kann das Produkt ein zischendes Geräusch machen. Das ist normal. Im Laufe der Zeit kann das Geräusch aufgrund von Kalkablagerungen lauter werden. Entfernen Sie regelmäßig Kalkablagerungen, um übermäßige Geräusche zu vermeiden.

TR = Thermostat  
 TS = Überhitzungsschutz  
 IL = Anzeigeleuchte  
 R = Heizelement.

#### ABB. 2

#### WARNUNG!

**Ist das Kabel oder der Stecker beschädigt, muss das entsprechende Teil zur Gefahrvermeidung von einem zuständigen Techniker oder einer anderen qualifizierten Person ausgetauscht werden.**

#### BEDIENUNG

Stellen Sie sicher, dass das Produkt vor der Verbindung mit der Stromversorgung mit Wasser gefüllt ist. Das Produkt schaltet sich ein, wenn der Netzstecker an den Strom angeschlossen ist.

1. *Anzeigeleuchte*
2. *Temperaturregler*

Die Anzeigeleuchte (1) leuchtet, wenn sich das Produkt im Aufwärmmodus befindet. Die Anzeigeleuchte (1) erlischt, wenn das Wasser die voreingestellte Temperatur erreicht hat, um anzuzeigen, dass das Produkt nicht läuft. Die gewünschte Temperatur kann mit Einstellknopf (2) am Bedienfeld stufenlos eingestellt werden.

#### ABB. 4

#### ÜBERHITZUNGSSCHUTZ

Das Produkt ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet, der die Stromversorgung des Produkts unterbricht, wenn die Wassertemperatur zu hoch wird.

#### WARNUNG!

**Wenn der Überhitzungsschutz ausgelöst wird, wird er nicht automatisch zurückgesetzt, und das Produkt läuft nicht weiter. Zuständige Servicewerkstatt kontaktieren.**

#### PFLEGE

#### AUSSENREINIGUNG

Reinigen Sie das Produkt bei Bedarf mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungs- oder Lösungsmittel. Gießen oder spritzen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten auf das Produkt.

#### SICHERHEITSVENTIL

Das Absperrventil mit Sicherheitsventil muss regelmäßig gereinigt und überprüft werden, um einen korrekten und sicheren Betrieb des Produkts sicherzustellen. Das Ventil darf nicht verstopft oder blockiert sein. Eventuelle Kalkablagerungen müssen entfernt werden.

#### REGELMÄßIGE WARTUNG

Während des normalen Betriebs bilden sich im Laufe der Zeit Kalkablagerungen auf der Oberfläche des Heizelements. Diese Ablagerungen beeinträchtigen die Wärmeübertragung zwischen Heizelement und Wasser. Eine höhere Oberflächentemperatur des Heizelements ist erforderlich, um das Wasser zu erhitzen. Das Thermostat schaltet sich öfter ein und aus. Der Überhitzungsschutz kann ausgelöst werden. Der Hersteller empfiehlt, zur Vermeidung solcher Probleme alle zwei Jahre eine vorbeugende Wartung durch einen qualifizierten Kundendienstmitarbeiter durchzuführen. Diese vorbeugende Wartung umfasst die Reinigung und Inspektion der Opferanode. Die Opferanode sollte bei Bedarf ersetzt werden.

#### MAGNESIUM-OPFERANODE FÜR KORROSIONSSCHUTZ



Die Magnesium-Opferanode schützt die Innenfläche des Wasserbehälters vor Korrosion. Die Anode wird mit der Zeit verbraucht und muss regelmäßig ausgetauscht werden. Der Hersteller empfiehlt, dass qualifiziertes Personal die Opferanode regelmäßig überprüft

und ggf. ersetzt, um optimale Ergebnisse und eine optimale Lebensdauer zu erzielen. Diese Überprüfung sollte Teil der regelmäßigen vorbeugenden Wartung des Produkts sein. Wenden Sie sich an einen qualifizierten Kundendienstmitarbeiter, um Anoden auszutauschen.

## TURVALLISUUSOHJEET

- Tätä tuotetta voivat käyttää lapset 8 vuoden iästä alkaen ja henkilöt, joilla on fyysinen tai psyykkinen toimintarajoitus tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa, edellyttäen, että heitä valvotaan tai opastetaan tuotteen turvallisessa käytössä ja että he ymmärtävät tuotteen käyttöön liittyvät riskit. Älä anna lasten leikkiä tuotteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa tuotetta valvomatta.
- Huolehdi siitä, että lapset eivät leiki tuotteella.
- Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa tuotetta valvomatta.
- Tuotteen virheellinen asennus ja/tai kytkentä voi johtaa kuolemaan ja/tai henkilövahinkoihin. Tuotteen virheelliseen asennukseen ja/tai kytkemiseen liittyy myös vakavan omaisuusvahingon vaara, mukaan lukien, mutta ei rajoittuen, räjähdys, tulipalo ja/tai vesivahinko.
- Asennuksen, sähköliittännän, vesijohtoon liittämisen ja käyttöönoton saa suorittaa vain pätevä sähköasentaja tai tämän luokan tuotteiden asennukseen ja/tai liittäntään valtuutettu henkilökunta sovellettavan lainsäädännön mukaisesti.
- Tuotteen rakenteeseen ja/tai sähköisiin virtapiireihin ei saa tehdä muutoksia. Muuttamisella tarkoitetaan tuotteeseen toimitushetkellä sisältyvien osien purkamista ja/tai ohittamista, sellaisten osien kokoamista ja/tai liittämistä, jotka eivät sisältyneet tuotteeseen toimitushetkellä, sekä tuotteeseen toimitushetkellä sisältyvien osien korvaamista muilla, valmistajan hyväksymättömillä osilla.

## SYMBOLIT

	Lue käyttöohje.
	Hyväksytty voimassa olevien direktiivien/säädösten mukaisesti.



Käytöstä poistettu tuote on kierrätettävä voimassa olevien määräysten mukaisesti.

## TEKNISET TIEDOT

Jännite	230 V ~ 50 Hz
Liitäntä	1/2"
Työpaine	10 bar
Tilavuus	30 l
Teho	1200 W
Johdon pituus	1,1 m
Energialuokka (A+- F)	C
Käyttölämpötila	10–70 °C
Mitat	35 x 56 x 37 cm
Paino	11,94 kg

## KUVAUS

Suurikapasiteettinen lämminvesivaraaja toimintatilan ilmaisimella. Lasikeraaminen vesisäiliö ja korroosiosuojaus anodilla takaavat pitkän käyttöiän. Ruostumattomasta teräksestä valmistettu kuumavesiputket ja varoventtiili. Seinäasennukseen, putkiliitäntä alareunassa.

## OSAT

- Tuote koostuu teräksisestä säiliöstä (vesisäiliö) ja muovivaipasta, joiden välissä on lämpöeristys, sekä kahdesta putkesta, joissa on kierre G 1/2", kylmän veden tuloa varten (merkitty sinisellä renkaalla) ja kuumen veden lähtöä varten (merkitty punaisella renkaalla). Vesisäiliö on valmistettu teräksestä ja siinä on korroosiolta suojaava lasikeraaminen pinnoite.

## Termostaatti

Sähkövastus ja termostaatti on asennettu laippaan. Lasikeraamisella pinnoitteella varustetut tuotteet on varustettu uhrautuvalla magnesiumianodilla. Sähkövastus lämmittää säiliössä olevan veden, ja sitä ohjaa termostaatti, joka ylläpitää automaattisesti

asetetun lämpötilan. Termostaatissa on sisäänrakennettu ylikuumenemissuoja, joka katkaisee tuotteen virransyötön, jos veden lämpötila nousee liian korkeaksi.

## Varoventtiili

Varoventtiilillä varustettu sulkuventtiili varmistaa, että tuote ei tyhjene, jos kylmän veden syöttö katkeaa. Venttiili suojaaa tuotetta ylipaineelta, kun vesi laajenee kuumennuksen aikana, päästämällä paineen ulostulon kautta. On normaalia, että varoventtiilin ulostuloaukosta tippuu vettä käytön aikana. Tämä on otettava huomioon tuotetta asennettaessa.

### HUOM!

- **Varoventtiilillä varustettu sulkuventtiili ei suojaa tuotetta, jos vesijohdon paine ylittää tuotteelle määritellyn sallitun paineen.**
- **Varoventtiilillä varustettu sulkuventtiili on puhdistettava ja tarkistettava säännöllisesti, jotta varmistetaan, että tuote toimii oikein ja turvallisesti. Venttiili ei saa olla tukossa. Mahdolliset kalkkisaostumat on poistettava.**

## ASENNUS

### VAROITUS!

- **Tuotteen virheellinen asennus ja/tai kytkentä voi johtaa kuolemaan ja/tai henkilövahinkoihin. Tuotteen virheelliseen asennukseen ja/tai kytkemiseen liittyy myös vakavan omaisuusvahingon vaara, mukaan lukien, mutta ei rajoittuen, räjähdys, tulipalo ja/tai vesivahinko.**
- **Asennuksen, sähköliitännän, vesijohtoon liittämisen ja käyttöönoton saa suorittaa vain pätevä sähköasentaja tai tämän luokan tuotteiden asennukseen ja/tai liitääntään**

## valtuutettu henkilökunta sovellettavan lainsäädännön mukaisesti.

- Tuotteen saa asentaa vain tiloihin ja rakennuksiin, joissa on normaali paloturvallisuus.
- Jos tuote asennetaan kylpyhuoneeseen, asennuspaikka on valittava siten, että tuote ei altistu suihkun tai muiden laitteiden roiskevedelle.
- Tuote on tarkoitettu käytettäväksi vain suljetuissa ja lämmitetyissä tiloissa, joissa lämpötila ei laske alle 4 °C.
- Tuotetta ei ole tarkoitettu jatkuvaan käyttöön.

## ASENNUS

- Putkien lämpöhäviöiden vähentämiseksi suosittelemme, että tuote sijoitetaan mahdollisimman lähelle vedenottokohtaa. Asennuspaikka on valittava siten, että tuote ei voi altistua suihkujen tai muiden laitteiden roiskevedelle.
- Tuote on asennettava kulutuspisteen yläpuolelle siten, että tulo- ja lähtöputket osoittavat alaspäin kohti lattiaa. Tuote kiinnitetään tukevasti seinään kahdella koukulla (halkaisija vähintään 4 mm). Kiinnikkeet mahdollistavat 96–114 mm:n etäisyyden koukkujen välillä

### KUVA 1

## LIITÄNTÄ

- Tuote on tarkoitettu kotitalouksien lämpimän veden syöttöön putkistoissa, joiden käyttöpaine on alle 6 bar.
- Varoventtiilillä varustettu sulkuventtiili on asennettava syöttölinjaan venttiilissä olevan virtaussuuntanuolen mukaisesti, joka osoittaa tulevan virtauksen suunnan. Varoventtiilillä varustetun sulkuventtiilin ja tuotteen väliin ei saa asentaa muita sulkuventtiileitä. Poikkeus: Jos paikalliset määräykset tai standardit edellyttävät toisen varoventtiilin tai turvamekanismin käyttöä (EN 1487 tai EN 1489 mukaisesti),

se on hankittava erikseen. EN 1487 -standardin mukaisesti toimivien mekanismien osalta määritetty käyttöpainne saa olla enintään 7 baaria. Muut varoventtiilit on kalibroitava 1 bar alhaisemmalle paineelle kuin tuotteen tyyppikilvessä ilmoitettu paine. Tällaisissa tapauksissa mukana toimitettua varoventtiiliä ei saa käyttää.

- Varoventtiili sekä venttiilin ja tuotteen välinen putki on suojattava jäätymiseltä. Letkulla tyhjennettäessä letkun vapaan pään on aina oltava avoinna ilmakehään päin (ei nesteeseen upotettuna). Letku on myös suojattava jäätymiseltä.
- Tuotteen saa asentaa ainoastaan tiloihin, joissa lattia on peitetty hyväksytyllä vedeneristyskerroksella ja joissa putket on mahdollista tyhjentää, koska muuten on olemassa omaisuusvahinkojen vaara, jos kuumavesijärjestelmässä ilmenee vika. Älä koskaan aseta tuotteen alle muita kuin vedenpitäviä materiaaleja tai esineitä. Jos tuote asennetaan tilaan, jossa ei ole hyväksyttyä vedeneristyskerrosta, tuotteen alle on sijoitettava viemäriverkkoon johtava keräysalusta.
- On normaalia, että varoventtiilin ulostuloaukosta tippuu vettä käytön aikana. Varoventtiilin on oltava auki ilmakehään. Ryhdy asianmukaisiin toimenpiteisiin mahdollisen vuotoveden keräämiseksi ja ohjaamiseksi pois, muutoin on olemassa vesivahingon vaara.
- Tuote on tyhjennettävä, jos on olemassa vaara, että ympäristön lämpötila laskee alle 0 °C:n. Tuotteen virransyöttö on katkaistava ennen tuotteen tyhjentämistä.

### Liitäntä vesijohtoverkkoon

1. Tuloputki.
2. Varoventtiili (10 bar).
3. Paineenalennusventtiili (jos vedenpaine ylittää 6 bar).
4. Sulkuventtiili.

5. Suppilon muotoinen lähtö viemäriin.
6. Letku.

### KUVA 3

#### HUOM!

**Keruuulusta myydään erikseen.**

### Värimerkintä

Huomioi putkien värimerkinnot (renkaat), kun liität vesijohtoverkkoon.

- SININEN veden sisääntulolle/kylmälle vedelle.
- PUNAINEN veden ulostuloa/kuumaa vettä varten.

### Sulkuventtiili

Tuotteen mukana toimitettu varoventtiilillä varustettu sulkuventtiili on asennettava. Varoventtiilillä varustettu sulkuventtiili on asennettava syöttölinjaan venttiilissä olevan virtausuuntaa osoittavan nuolen mukaisesti.

### Tuotteen täyttö

Tuote täytetään vedellä avaamalla syöttölinjan hana ja varaajan kuumavesihana. Tuote on täynnä, kun veden virtaus varaajan hanasta on tasaista. Tämän jälkeen kuumavesihana voidaan sulkea.

#### HUOM!

- **Varoventtiilillä varustetun sulkuventtiilin ja tuotteen välissä ei saa käyttää muuntotyypisiä sulkulaitteita.**
- **Muiden varoventtiilillä varustettujen sulkuventtiilien käyttö voi aiheuttaa tuotevian. Kaikki tällaiset laitteet on siksi poistettava.**
- **Varoventtiilillä varustettua sulkuventtiiliä ei saa asentaa alle 10 mm:n kierteisiin, koska se voi vaurioittaa venttiiliä ja aiheuttaa sen, että tuotteen käyttö aiheuttaa**

### henkilövahinkojen ja/tai omaisuusvahinkojen riskin.

- **Varoventtiili sekä venttiilin ja tuotteen välinen putki on suojattava jäätymiseltä. Letkulla tyhjennettäessä letkun vapaan pään on aina oltava avoinna ilmakehään päin (ei nesteeseen upotettuna). Letku on myös suojattava jäätymiseltä.**
- **Jos vesijohdon paine on korkeampi kuin ilmoitettu arvo, on asennettava paineenalennusventtiili, muuten tuote ei toimi kunnolla. Valmistaja ei ota vastuuta vahingoista, jotka johtuvat virheellisestä käytöstä.**

## Tuotteen tyhjennys

### HUOM!

- **Tuotteen virransyöttö on katkaistava, ennen kuin tuotteesta tyhjennetään vesi.**
  - **Toteuta asianmukaiset suojatoimenpiteet vesivahinkojen välttämiseksi tuotetta tyhjennettäessä.**
1. Sulje vedensyöttö.
  2. Avaa varaajan kuumavesihana.
  3. Tyhjennyshana (7) on avattava, jotta säiliössä oleva vesi pääsee valumaan ulos. Jos putkessa ei ole tällaista hanaa, vesi voidaan laskea suoraan vesisäiliön tuloputkesta sen jälkeen, kun se on irrotettu vesijohdosta.

### KUVA 3

## VERKKOLIITÄNTÄ

- Kytke tuote vain oikein maadoitettuun pistorasiaan.
- Kun veden lämmitys on käynnissä, tuotteesta voi kuulua sihisevä ääni. Tämä on normaalia. Ääni voi muuttua kovemmaksi ajan myötä kalkkisaostumien vuoksi. Poista kalkkisaostumat

säännöllisesti, jotta vältetään korkea melutaso.

TR = Termostaatti

TS = Ylikuumenemissuoja

IL = Merkkivalo

R = Sähkövastus.

### KUVA 2

#### VAROITUS!

**Jos johto tai pistotulppa on vaurioitunut, sen saa vaihtaa vain valtuutettu huoltoliike tai muu pätevä henkilökunta.**

## KÄYTTÖ

Varmista, että tuote on täytetty vedellä ennen kuin virransyöttö kytketään päälle. Tuote käynnistyy, kun pistotulppa kytketään verkkovirtaan.

1. *Merkkivalo*
2. *Lämpötilan säätönuppi*

Merkkivalo (1) syttyy, kun tuote toimii lämmitystilassa. Merkkivalo (1) sammuu, kun vesi saavuttaa esiasetetun lämpötilan, ja osoittaa, että tuote on lepotilassa. Haluttu lämpötila voidaan asettaa ohjauspaneelin säätönupilla (2).

### KUVA 4

## YLIKUUMENEMISSUOJA

Tuote on varustettu ylikuumenemissuojalla, joka katkaisee tuotteen virransyötön, jos veden lämpötila nousee liian korkeaksi.

#### VAROITUS!

**Jos ylikuumenemissuoja laukeaa, se ei palaudu automaattisesti eikä tuote toimi. Ota yhteys valtuutettuun huoltoliikkeeseen.**

## HUOLTO

### ULKOPUOLEN PUHDISTUS

Pyhi tuote tarvittaessa kostealla liinalla. Älä käytä hankaavia puhdistusaineita tai liuottimia. Älä kaada vettä tai muita nesteitä tuotteen päälle.

### VAROVENTTIILI

Varoventtiilillä varustettu sulkuventtiili on puhdistettava ja tarkistettava säännöllisesti, jotta varmistetaan, että tuote toimii oikein ja turvallisesti. Venttiili ei saa olla tukossa. Mahdolliset kalkkisaostumat on poistettava.

### SÄÄNNÖLLINEN KUNNOSSAPITO

Normaalikäytön aikana vastuksen pintaan muodostuu ajan myötä kalkkisaostumia. Tällaiset kerrostumat heikentävät lämmönsiirtoa vastuksen ja veden välillä. Veden lämmittämiseen tarvitaan vastuksen korkeampi pintalämpötila. Termostaatti kytkeytyy päälle ja pois yhä useammin. Ylikuumenemissuoja saattaa laueta. Valmistaja suosittelee, että valtuutettu huoltoliike suorittaa ennaltaehkäisevän huollon kahden vuoden välein, jotta tällaisilta ongelmilta vältyttäisiin. Tällaiseen ennaltaehkäisevään huoltoon on kuuluttava anodin puhdistus ja tarkastus. Anodi on tarvittaessa vaihdettava.




### UHRAUTUVA MAGNESIUMANODI KORROOSIOSUOJAUKSEEN

Magnesiumanodi suojaa vesisäiliön sisäpintaa korroosiolta. Anodi kuluu ajan myötä, ja se on vaihdettava säännöllisin väliajoin. Valmistaja suosittelee, että ammattitaitoinen henkilökunta tarkastaa anodin säännöllisesti ja vaihtaa sen tarvittaessa, jotta saavutetaan parhaat tulokset ja pitkäikäisyys. Tarkastuksen tulisi olla osa tuotteen säännöllistä ennaltaehkäisevää huoltoa. Kysy vaihtoaodeja valtuutetusta huoltoliikkeestä.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou des personnes manquant d'expérience et de connaissances, à condition de leur indiquer comment utiliser le produit en toute sécurité et de leur faire comprendre les risques associés à l'utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Ne laissez pas les enfants nettoyer ou entretenir le produit sans surveillance.
- Les enfants doivent être sous surveillance pour veiller à ce qu'ils ne jouent pas avec le produit.
- Ne laissez pas les enfants nettoyer ou entretenir le produit sans surveillance.
- Une installation et/ou un raccordement incorrects du produit entraîne un risque de mort et/ou de blessures corporelles. Une installation et/ou un raccordement incorrects du produit entraîne également un risque de dommages matériels graves, notamment, mais non de façon exhaustive, explosion, incendie et/ou dégât des eaux.
- L'installation, le raccordement électrique, le raccordement au réseau d'eau et la mise en service doivent être effectués par un électricien qualifié ou par du personnel autorisé à effectuer l'installation et/ou le raccordement des produits de cette catégorie, et conformément à la législation en vigueur.
- Il est interdit d'apporter des modifications à la conception du produit et/ou aux circuits électriques. Par modification, on entend le démontage et/ou le contournement d'éléments inclus avec le produit à la livraison ; le montage et/ou au raccordement d'éléments non inclus avec le produit à la livraison ; et le remplacement d'éléments inclus avec le produit lors de la livraison par d'autres éléments non approuvés par le fabricant.

## PICTOGRAMMES

	Lisez le mode d'emploi.
	Homologué selon les directives/règlements en vigueur.
	Le produit en fin de vie doit être recyclé conformément à la réglementation en vigueur.

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension	230 V ~ 50Hz
Raccordement	1/2"
Pression de travail	10 bar
Volume	30 l
Puissance	1200 W
Longueur du câble	1,1 m
Classe énergétique (A+ à F)	C
Température de fonctionnement	10 à 70 °C
Dimensions	35 x 56 x 37 cm
Poids	11,94 kg

## DESCRIPTION

Chauffe-eau de grande capacité avec indicateur de fonctionnement. Réservoir d'eau en vitrocéramique et anode de protection contre la corrosion pour une longue durée de vie. Avec tuyau en acier inoxydable pour l'eau chaude et soupape de sûreté. Pour montage mural avec raccordement en bas.

## CONSTITUANTS DU PRODUIT

- Le produit se compose d'un réservoir à eau en acier (le ballon) et d'une enveloppe en plastique, avec une isolation thermique entre les deux, et de deux tuyaux avec filetage G 1/2" pour l'entrée d'eau froide (marquée d'un anneau bleu) et la sortie d'eau chaude (marquée d'un rouge anneau). Le ballon

est en acier avec un revêtement en vitrocéramique qui le protège de la corrosion.

### Thermostat

Sur la bride se trouve la résistance chauffante et un thermostat. Les produits avec revêtement en vitrocéramique sont dotés d'une anode sacrificielle en magnésium. La résistance chauffante chauffe l'eau du ballon et est contrôlée par le thermostat qui maintient la température réglée. Le thermostat a une protection intégrée contre la surchauffe qui coupe l'alimentation de la résistance chauffante si la température de l'eau est trop élevée.

### Soupape de sécurité

La vanne d'arrêt avec soupape de sécurité fait en sorte que le produit ne se vide pas en cas d'interruption de l'alimentation en eau froide. La soupape protège le produit de la surpression lorsque l'eau se dilate pendant le chauffage en laissant échapper l'excès de pression par la sortie. Il est normal que de l'eau s'égoutte de la sortie de la soupape de sécurité pendant le fonctionnement. Ceci doit être pris en considération lors de l'installation du produit.

### REMARQUE !

- **La vanne d'arrêt avec soupape de sécurité ne protège pas le produit si la pression dans la conduite d'eau dépasse la pression admissible spécifiée pour le produit.**
- **La vanne d'arrêt avec soupape de sécurité doit être nettoyée et vérifiée régulièrement afin de s'assurer que le produit fonctionne correctement et en toute sécurité. La vanne ne doit pas être obstruée ou bloquée. Tout dépôt de tartre doit être éliminé.**

## MONTAGE

### ATTENTION !

- **Une installation et/ou un raccordement incorrects du produit entraîne un risque de mort et/ou de blessures corporelles. Une installation et/ou un raccordement incorrects du produit entraîne également un risque de dommages matériels graves, notamment, mais non de façon exhaustive, explosion, incendie et/ou dégât des eaux.**
- **L'installation, le raccordement électrique, le raccordement au réseau d'eau et la mise en service doivent être effectués par un électricien qualifié ou par du personnel autorisé à effectuer l'installation et/ou le raccordement des produits de cette catégorie, et conformément à la législation en vigueur.**
- Le produit ne peut être installé que dans des espaces et des bâtiments ayant une sécurité incendie normale.
- Si le produit est installé dans une salle de bain, l'emplacement doit être choisi de façon à ce que le produit ne puisse pas être exposé aux éclaboussures d'eau de la douche ou d'autres équipements.
- Le produit est uniquement prévu pour être utilisé dans les zones fermées et chauffées où la température ne descend pas en dessous de 4 °C.

### INSTALLATION

- Afin de réduire les déperditions de chaleur des conduites, il est recommandé de placer le produit le plus près possible du point de soutirage. L'emplacement doit être choisi de façon à ce que le produit ne puisse pas être exposé aux éclaboussures d'eau de la douche ou d'autres équipements.
- Le produit doit être monté au-dessus du point de soutirage en orientant le tuyau de sortie et le tuyau d'entrée vers le sol.

Le produit doit être solidement fixé au mur à l'aide de deux crochets (diamètre minimum 4 mm). Les supports autorisent une distance de 96 à 114 mm entre les crochets

FIG. 1

## RACCORDEMENT

- Le produit est prévu pour fournir de l'eau chaude dans les logements équipés d'une tuyauterie dont la pression de service ne dépasse pas 6 bar.
- La vanne d'arrêt avec soupape de sécurité doit être installée sur la conduite d'alimentation suivant la flèche marquée sur la vanne, laquelle indique le sens d'écoulement entrant. Aucune vanne d'arrêt supplémentaire ne doit être montée entre la vanne d'arrêt avec soupape de sécurité et le produit.  
Exception : Si la réglementation ou les normes locales exigent l'utilisation d'une autre soupape de sécurité ou d'un autre mécanisme de sécurité (conformément à EN 1487 ou EN 1489), celle-ci doit être achetée séparément. Pour les mécanismes fonctionnant selon EN 1487, la pression de service indiquée ne doit pas dépasser 7 bar. Les autres soupapes de sécurité doivent être réglées à une pression inférieure de 1 bar à celle indiquée sur la plaque signalétique du produit. Dans ces cas, la soupape de sécurité incluse ne doit pas être utilisée.
- La soupape de sécurité et le tuyau entre la vanne et le produit doivent être protégés contre le gel. En vidant avec un tuyau flexible, l'extrémité libre doit toujours être ouverte à l'atmosphère (et non plongée dans un liquide). Le tuyau flexible doit aussi être protégé contre le gel.
- Le produit ne peut être installé que dans un espace où le sol est pourvu d'une couche étanche homologuée et où il est possible de vider les conduites. Autrement, il y a un risque de dommages matériels en cas de panne du système d'eau chaude. Ne placez jamais de

matériaux ou d'objets non résistants à l'eau sous le produit. Si le produit est installé dans un espace sans couche étanche homologuée, un bac de récupération avec évacuation à l'égout doit être placé sous le produit.

- Il est normal que de l'eau s'égoutte de la sortie de la soupape de sécurité pendant le fonctionnement. La soupape de sécurité doit être ouverte à l'atmosphère. Prenez les mesures appropriées pour collecter et détourner l'eau en cas de fuite afin d'éviter le risque de dégâts des eaux.
- Le produit doit être vidé s'il existe un risque que la température ambiante descende en dessous de 0 °C. L'alimentation électrique du produit doit être débranchée avant de vider le produit de son eau.

## Raccordement au réseau d'eau

1. Conduite d'entrée.
2. Soupape de sécurité (10 bar).
3. Réducteur de pression (si la pression d'eau dépasse 6 bar).
4. Vanne d'arrêt.
5. Sortie d'évacuation en forme d'entonnoir.
6. Tuyau flexible.

FIG. 3

## REMARQUE !

**Les bacs de récupération sont vendus séparément.**

## Marquage de couleur

Respectez les marquages de couleur (anneaux) sur les tuyaux en raccordant lors du raccordement à une conduite d'eau.

- BLEU pour l'entrée d'eau/l'eau froide.
- ROUGE pour la sortie d'eau/l'eau chaude.

### Soupape de fermeture

La vanne d'arrêt avec soupape de sécurité incluse avec le produit doit être installée.

La vanne d'arrêt avec soupape de sécurité doit être installée sur la conduite d'alimentation dans le sens indiqué par la flèche marquée sur la vanne.

### Remplir le produit

Pour remplir le produit d'eau, on ouvre le robinet de la conduite d'alimentation et le robinet d'eau chaude du mélangeur. Le produit est entièrement rempli d'eau lorsque le débit du mélangeur est constant. On peut alors fermer le robinet d'eau chaude du mélangeur.

#### REMARQUE !

- **Il est interdit d'utiliser un autre type de dispositif d'arrêt entre la vanne d'arrêt avec soupape de sécurité et le produit.**
- **L'utilisation d'autres vannes d'arrêt avec soupape de sécurité peut entraîner une panne du produit. Pour cette raison, tout dispositif de ce type doit être retiré.**
- **Il est interdit d'installer la vanne d'arrêt avec soupape de sécurité sur des filetages de plus de 10 mm car cela pourrait endommager la vanne et faire que l'utilisation du produit entraîne un risque de blessures et/ou de dommages matériels.**
- **La soupape de sécurité et le tuyau entre la vanne et le produit doivent être protégés contre le gel. En vidant avec un tuyau flexible, l'extrémité libre doit toujours être ouverte à l'atmosphère (et non plongée dans un liquide). Le tuyau flexible doit aussi être protégé contre le gel.**
- **Si la pression dans la conduite d'eau est supérieure à la valeur indiquée pour le produit, un détendeur doit être installé, faute de quoi le produit ne fonctionnera pas correctement. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation incorrecte.**

### Vider le produit

#### REMARQUE !

- **Débranchez l'alimentation électrique du produit avant de le vider de son eau.**
  - **Prenez les précautions appropriées pour éviter les dégâts des eaux en vidant le produit.**
1. Coupez l'alimentation en eau.
  2. Ouvrez le robinet d'eau chaude du mélangeur.
  3. Le robinet de vidange 7 doit être ouvert pour que l'eau du ballon puisse s'écouler. Si le tuyau n'est pas pourvu d'un robinet, l'eau peut être évacuée directement du tuyau d'entrée du ballon après l'avoir débranché du tuyau d'eau.

#### FIG. 3

### RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE

- Raccordez le produit uniquement à une prise de courant correctement mise à la terre.
- Lorsque le chauffage de l'eau est en cours, le produit peut émettre un sifflement. C'est normal. Le son peut s'amplifier avec le temps en raison de l'entartrage. Détartrez régulièrement pour éviter des niveaux sonores élevés.

TR = Thermostat

TS = Protection contre la surchauffe

IL = Voyant indicateur

R = Résistance chauffante.

#### FIG. 2

#### ATTENTION !

**Si le cordon ou la fiche secteur est endommagé, faites-le/la remplacer par un représentant du service après-vente compétent ou du personnel qualifié afin d'écarter tout danger.**

## UTILISATION

Avant de mettre sous tension, vérifiez que le produit est rempli d'eau. Le produit démarre lorsqu'on branche la prise sur le secteur.

1. *Témoin lumineux*
2. *Bouton de réglage de la température*

Le voyant (1) s'allume lorsque le produit fonctionne en mode chauffage. Le voyant lumineux (1) s'éteint lorsque l'eau atteint la température préréglée pour signaler le produit ne travaille pas. La température souhaitée peut être réglée en continu au moyen du bouton de réglage (2) situé sur le panneau de commande.

FIG. 4

## PROTECTION CONTRE LA SURCHAUFFE

Le produit est équipé d'une protection contre la surchauffe qui coupe l'alimentation électrique du produit si la température de l'eau devient trop élevée.

### ATTENTION !

**Si la protection contre la surchauffe se déclenche, elle ne se réarme pas automatiquement et le produit ne fonctionne pas. Contactez un réparateur agréé.**

## ENTRETIEN

### NETTOYAGE EXTÉRIEUR

Si nécessaire, nettoyez le produit avec un chiffon humide. N'utilisez pas de nettoyants abrasifs ou de solvants sur le produit. Ne versez pas et ne projetez pas d'eau ou tout autre liquide sur le produit.

### SOUPAPE DE SÉCURITÉ

La vanne d'arrêt avec soupape de sécurité doit être nettoyée et vérifiée régulièrement afin de s'assurer que le produit fonctionne

correctement et en toute sécurité. La vanne ne doit pas être obstruée ou bloquée. Tout dépôt de tartre doit être éliminé.

## ENTRETIEN RÉGULIER

Avec le temps, en fonctionnement normal, du tartre s'accumule sur la résistance chauffante. Ces dépôts font que la transmission de chaleur entre la résistance chauffante et l'eau se fait moins bien. Le chauffage de l'eau nécessite alors une température de surface de la résistance chauffante plus élevée. Les cycles d'allumage et d'extinction du thermostat deviennent de plus en plus fréquents. Cela peut provoquer le déclenchement de la protection contre la surchauffe. Le fabricant recommande qu'un entretien préventif soit effectué tous les deux ans par un réparateur agréé pour éviter de tels problèmes. Cet entretien préventif doit inclure le nettoyage et l'inspection de l'anode sacrificielle. L'anode sacrificielle doit être remplacée au besoin.


## ANODE SACRIFICIELLE EN MAGNÉSIUM POUR LA PROTECTION CONTRE LA CORROSION

L'anode sacrificielle en magnésium protège la surface intérieure du ballon contre la corrosion. L'anode s'use avec le temps et doit être remplacée à intervalles réguliers. Le fabricant recommande de faire inspecter l'anode sacrificielle régulièrement par une personne qualifiée et de la remplacer si nécessaire pour un fonctionnement optimal et une longévité maximale. L'inspection doit faire partie du plan d'entretien préventif du produit. Contactez un réparateur agréé pour obtenir une anode de rechange.

## VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Dit product kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met een fysieke, sensorische of mentale beperking of personen die onvoldoende kennis of ervaring hebben, mits er toezicht wordt gehouden of er instructies worden gegeven voor het veilige gebruik van het product en zij de risico's begrijpen die samenhangen met het gebruik. Kinderen mogen niet met het product spelen. Laat kinderen het product niet zonder toezicht schoonmaken of onderhouden.
- Houd kinderen in de gaten om te voorkomen dat zij met het product spelen.
- Laat kinderen het product niet zonder toezicht schoonmaken of onderhouden.
- Onjuiste installatie en/of aansluiting van het product brengt gevaar met zich mee voor overlijden en/of persoonlijk letsel. Onjuiste installatie en/of aansluiting van het product brengt ook gevaar met zich mee voor ernstige materiële schade, inclusief maar niet beperkt tot explosie, brand en/of waterschade.
- Installatie, elektrische aansluiting, aansluiting op de waterleiding en inbedrijfstelling moeten worden uitgevoerd door een bevoegde elektricien of door personeel met de bevoegdheid om installatie en/of aansluiting van producten van deze categorie uit te voeren, in overeenstemming met de geldende wetgeving.
- Het is niet toegestaan om wijzigingen aan te brengen in de constructie en/of stroomkringen van het product. Met wijziging wordt bedoeld het demonteren en/of bypassen van elementen die bij levering deel uitmaken van het product, het monteren en/of aansluiten van elementen die bij levering geen deel uitmaken van het product en het vervangen van elementen die bij levering deel uitmaken van het product door andere elementen die niet door de fabrikant zijn goedgekeurd.

## SYMBOLLEN

	Lees de gebruiksaanwijzing.
	Goedgekeurd volgens de geldende richtlijnen/verordeningen.
	Afgedankte producten moeten worden gerecycled volgens de geldende voorschriften.

## TECHNISCHE GEGEVENS

Spanning	230 V ~ 50 Hz
Aansluiting	1/2"
Werkdruk	10 bar
Inhoud	30 l
Vermogen	1200 W
Kabellengte	1,1 m
Energieklasse (A+ - F)	C
Bedrijfstemperatuur	10 – 70°C
Afmetingen	35 x 56 x 37 cm
Gewicht	11,94 kg

## BESCHRIJVING

Boiler met grote capaciteit en bedrijfsindicator. Glaskeramische watertank en anodebescherming tegen corrosie voor lange levensduur. Met roestvrijstalen leiding voor het warme water en veiligheidsventiel. Voor montage aan de muur met leidingaansluiting aan de onderkant.

## BESTANDELEN

- Het product bestaat uit een stalen reservoir (watertank) en een afdekking van kunststof, met warmte-isolatie ertussen, plus twee leidingen met schroefdraad G 1/2" voor koudwaterinlaat (gemarkeerd met blauwe ring) en voor warmwateruitlaat (gemarkeerd met rode ring). De watertank is gemaakt van staal

met een glaskeramische coating die tegen corrosie beschermt.

### Thermostaat

Op de flens zitten het elektrische verwarmingselement en de thermostaat. Producten met glaskeramische coating zijn voorzien van een offeranode van magnesium. Het elektrische verwarmingselement verwarmt het water in de tank en wordt aangestuurd door de thermostaat, die automatisch de ingestelde temperatuur handhaaft. De thermostaat heeft een ingebouwde oververhittingsbeveiliging, die de stroomvoorziening naar het elektrische verwarmingselement onderbreekt als de watertemperatuur te hoog wordt.

### Veiligheidsventiel

Het afsluitventiel met veiligheidsventiel zorgt ervoor dat het product niet wordt gelegeerd als de koudwatertoevoer wordt afgebroken. Het ventiel beschermt het product tegen overdruk wanneer het water bij opwarmen uitzet door de druk via de uitlaat te laten ontsnappen. Het is normaal dat er tijdens bedrijf water uit de uitlaat van het veiligheidsventiel druppelt. Let hierop bij de installatie van het product.

#### LET OP!

- **Het afsluitventiel met veiligheidsventiel beschermt het product niet als de druk in de waterleiding hoger wordt dan de vermelde toegestane druk voor het product.**
- **Maak het afsluitventiel met veiligheidsventiel regelmatig schoon en controleer de werking ervan, zodat u zeker weet dat het product correct en veilig werkt. Het ventiel mag niet verstopt of geblokkeerd zijn. Eventuele kalkaanslag moet worden verwijderd.**

## MONTAGE

### WAARSCHUWING!

- **Onjuiste installatie en/of aansluiting van het product brengt gevaar met zich mee voor overlijden en/of persoonlijk letsel. Onjuiste installatie en/of aansluiting van het product brengt ook gevaar met zich mee voor ernstige materiële schade, inclusief maar niet beperkt tot explosie, brand en/of waterschade.**
- **Installatie, elektrische aansluiting, aansluiting op de waterleiding en inbedrijfstelling moeten worden uitgevoerd door een bevoegde elektricien of door personeel met de bevoegdheid om installatie en/of aansluiting van producten van deze categorie uit te voeren, in overeenstemming met de geldende wetgeving.**
- Het product mag uitsluitend worden gemonteerd in ruimtes en panden met een normale brandveiligheid.
- Als het product in een badkamer wordt geïnstalleerd, moet de montageplek zo worden gekozen dat het product niet kan worden blootgesteld aan spuitend water van de douche of andere uitrusting.
- Het product is uitsluitend bedoeld voor gebruik in afgesloten en verwarmde ruimtes waar de temperatuur niet lager wordt dan 4 °C.

### INSTALLATIE

- Voor zo min mogelijk warmteverlies van leidingen raden wij aan het product zo dicht mogelijk bij het aftappunt te plaatsen. De montageplek moet zo worden gekozen dat het product niet kan worden blootgesteld aan spuitend water van de douche of andere uitrusting.
- Het product moet boven het aftappunt worden gemonteerd dat de uitlaatleiding en inlaatleiding omlaag naar de vloer gericht zijn. Bevestig het product stevig

aan de muur met twee haken (minimale diameter 4 mm). De bevestigingen maken een afstand tussen de haken mogelijk van 96 tot 114 mm

## AFB. 1

### AANSLUITING

- Het product is bedoeld voor huishoudelijke warmwatervoorziening waarbij het leidingsysteem een lagere werkdruk dan 6 bar heeft.
- Het afsluitventiel met veiligheidsventiel moet volgens de stroomrichtingspijl op het ventiel in de toevoerleiding worden gemonteerd. Deze pijl laat de inkomende stroomrichting zien. Er mogen geen verdere afsluitkranen tussen het afsluitventiel met veiligheidsventiel en het product worden gemonteerd. Uitzondering: Als lokale voorschriften of normen gebruik van een ander veiligheidsventiel of veiligheidsmechanisme vereisen (in overeenstemming met EN 1487 of EN 1489), moet dit apart worden aangeschaft. Voor mechanismen met een werking volgens EN 1487 mag de werkdruk niet hoger zijn dan 7 bar. Andere veiligheidsventielen moeten gekalibreerd zijn tot een druk die 1 bar lager is dan wat op het typeplaatje van het product staat vermeld. In dergelijke gevallen mag het meegeleverde veiligheidsventiel niet worden gebruikt.
- Het veiligheidsventiel en de leiding tussen het ventiel en het product moeten beveiligd zijn tegen bevriezing. Bij aftappen met een slang moet het vrije uiteinde van de slang altijd open naar de atmosfeer zijn (niet in vloeistof ondergedompeld). Ook de slang moet beveiligd zijn tegen bevriezing.
- Het product mag alleen worden gemonteerd in ruimtes waar de vloer voorzien is van een goedgekeurde afdichtlaag en waar het mogelijk is om de leidingen af te tappen. Anders bestaat er bij eventuele storingen in het

warmwatersysteem gevaar voor materiële schade. Plaats nooit niet-waterbestendige materialen of voorwerpen onder het product. Als het product in een ruimte zonder goedgekeurde afdichtlaag wordt gemonteerd, moet er onder het product een opvangbak met een afvoer naar de afvoerleiding worden geplaatst.

- Het is normaal dat er tijdens bedrijf water uit de uitlaat van het veiligheidsventiel druppelt. Het veiligheidsventiel moet open naar de atmosfeer zijn. Neem geschikte maatregelen om water van een eventuele lekkage op te vangen en af te voeren. Anders bestaat er gevaar voor waterschade.
- Het product moet worden afgetapt als de kans bestaat dat de omgevings-temperatuur lager wordt dan 0 °C. De stroomvoorziening naar het product moet worden onderbroken voordat het water uit het product wordt afgetapt.

### Aansluiting op waterleiding

1. *Inlaatleiding.*
2. *Veiligheidsventiel (10 bar).*
3. *Drukreducerventiel (als de waterdruk hoger wordt dan 6 bar).*
4. *Afsluitventiel.*
5. *Trechertvormige uitlaat naar afvoer.*
6. *Slang.*

## AFB. 3

### LET OP!

**Een opvangbak is apart verkrijgbaar.**

### Kleurmarkering

Let op de kleurmarkering (ringen) op de leidingen bij aansluiting op de waterleiding.

- BLAUW voor waterinlaat/koud water.
- ROOD voor wateruitlaat/warm water.

### ***Uitschakelventiel***

Monteer het bij het product meegeleverde afsluitventiel met veiligheidsventiel. Monteer het afsluitventiel met veiligheidsventiel volgens de stroomrichtingspijl op het ventiel in de toevoerleiding.

### ***Het product vullen***

U vult het product met water door de kraan in de toevoerleiding en de warmwaterkraan van de mengkraan open te draaien. Het product is met water gevuld als de waterstroom vanuit de waterkraan van de mengkraan gelijkmatig is. Daarna kunt u de warmwaterkraan van de mengkraan dicht draaien.

### **LET OP!**

- **Het is niet toegestaan om een ander type afsluiting te gebruiken tussen het afsluitventiel met veiligheidsventiel en het product.**
- **Door andere afsluitventielen met veiligheidsventiel te gebruiken, kan het product storingen gaan vertonen. Daarom moeten dergelijke ventielen worden verwijderd.**
- **Het is niet toegestaan om het afsluitventiel met veiligheidsventiel te monteren op schroefdraad langer dan 10 mm, aangezien het ventiel hierdoor beschadigd kan raken en het gebruik van het product gevaar kan opleveren voor persoonlijk letsel en/of materiële schade.**
- **Het veiligheidsventiel en de leiding tussen het ventiel en het product moeten beveiligd zijn tegen bevriezing. Bij aftappen met een slang moet het vrije uiteinde van de slang altijd open naar de atmosfeer zijn (niet in vloeistof ondergedompeld). Ook de slang moet beveiligd zijn tegen bevriezing.**
- **Als de druk in de waterleiding hoger is dan de vermelde waarde voor het product, moet er een**

**drukreduceerventiel worden gemonteerd. Anders werkt het product niet op de juiste manier. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade die ontstaat als gevolg van onjuist gebruik.**

### **Het product legen**

#### **LET OP!**

- **De stroomvoorziening naar het product moet worden onderbroken voordat het water uit het product wordt afgetapt.**
  - **Neem geschikte veiligheidsmaatregelen om waterschade bij het aftappen van het product te voorkomen.**
1. Schakel de watertoevoer uit.
  2. Open de warmwaterkraan van de mengkraan.
  3. Open aftapkraan (7) om te zorgen dat het water in de watertank eruit stroomt. Als er niet een dergelijke kraan in de leiding zit, kunt u het water rechtstreeks uit de inlaatleiding van de watertank aftappen nadat u deze hebt losgekoppeld van de waterleiding.

#### **AFB. 3**

### **AANSLUITING OP NETSTROOM**

- Sluit het product alleen aan op een correct geaard stopcontact.
- Tijdens het verwarmen van water kan het product een sissend geluid maken. Dit is normaal. Door kalkaanslag kan dit geluid in de loop van de tijd luider worden. Verwijder kalkaanslag regelmatig, zodat het geluid niet te hard wordt.

TR = Thermostaat

TS = Oververhittingsbeveiliging

IL = Indicatielampje

R = Verwarmingselement.

#### **AFB. 2**

**WAARSCHUWING!**

**Als het snoer of de stekker beschadigd is, moet deze worden vervangen door een erkende servicevertegenwoordiger of ander gekwalificeerd personeel om risico's te vermijden.**

**GEBRUIK**

Controleer voor het inschakelen van de voeding of het product met water is gevuld. Het product start wanneer de stekker op de contactdoos wordt aangesloten.

1. *Indicatielampje*
2. *Instelknop voor de temperatuur*

Het indicatielampje (1) brandt als het product in de verwarmingsstand werkt. Het indicatielampje (1) dooft als het water de vooraf ingestelde temperatuur bereikt om aan te geven dat het product niet werkt. U kunt de gewenste temperatuur traploos instellen met de instelknop (2) op het bedieningspaneel.

**AFB. 4****OVERVERHITTINGSBEVEILIGING**

Het product is voorzien van een oververhittingsbeveiliging die de stroomvoorziening naar het product onderbreekt als de watertemperatuur te hoog wordt.

**WAARSCHUWING!**

**Als de oververhittingsbeveiliging wordt geactiveerd, wordt deze niet automatisch gereset en het product werkt niet. Neem contact op met een erkend servicecentrum.**

**ONDERHOUD****UITWENDIGE REINIGING**

Maak het product indien nodig schoon met een vochtige doek. Gebruik geen schurende reinigingsmiddelen of oplosmiddelen op

het product. Giet of spoel geen water of andere vloeistof op het product.

**VEILIGHEIDSVENTIEL**

Maak het afsluitventiel met veiligheidsventiel regelmatig schoon en controleer de werking ervan, zodat u zeker weet dat het product correct en veilig werkt. Het ventiel mag niet verstopt of geblokkeerd zijn. Eventuele kalkaanslag moet worden verwijderd.

**REGELMATIG ONDERHOUD**

Bij normaal bedrijf komt er na verloop van tijd kalkaanslag op het oppervlak van het verwarmingselement. Dergelijke aanslag verslechtert de warmteoverdracht tussen het verwarmingselement en het water. Er is een hogere oppervlaktetemperatuur van het verwarmingselement nodig om het water te verwarmen. De thermostaat schakelt steeds vaker in en uit. De oververhittingsbeveiliging kan worden geactiveerd. De fabrikant adviseert om elke twee jaar preventief onderhoud te laten uitvoeren door een erkend servicecentrum, zodat dergelijke problemen worden voorkomen. Het reinigen en controleren van de offeranode moet deel uitmaken van dergelijk preventief onderhoud. Indien nodig moet de offeranode worden vervangen.

**OFFERANODE VAN MAGNESIUM VOOR CORROSIEBESCHERMING**

De offeranode van magnesium beschermt het inwendige oppervlak van de watertank tegen corrosie. De anode is een verbruiksartikel en moet regelmatig worden vervangen. Voor het beste resultaat en een lange levensduur adviseert de fabrikant dat gekwalificeerd personeel de offeranode regelmatig controleert en indien nodig vervangt. De controle moet deel uitmaken van regelmatig preventief onderhoud van het product. Neem contact op met een erkend servicecentrum voor vervangende anodes.



[www.jula.com](http://www.jula.com)